

# medisana®

## BBS

- DE Luftsprudelbad
- GB Bath spa
- NL Bubbelbad
- FR Bain bouillonnant
- ES Esterilla jacuzzi
- IT Idromassaggio
- PT Hidromassajador
- GR Συσκευή υδρομασάζ με φυσαλίδες
- FI Porekylpylaite
- SE Luftbubbelbadet
- NO Luftboblebadet
- DK Luftboblebad
- PL Urządzenie do kąpielii z hydromasażem
- CZ Perličková lázeň
- SK Perličkový kúpeľ
- SI Masažna podloga za kado
- HR Uređaj za hidromasažu s mjehurićima
- HU Levegő-pezsgefürdő
- RO Cădiță de masaj cu aer
- BG Хидромасажна вана
- EE Mullivanniseade
- LV Gaisa burbuļu masāžas ierīce
- LT Burbulinio masažo įranga
- RU Воздушный гидромассажер



PDF online

www.medisana.com



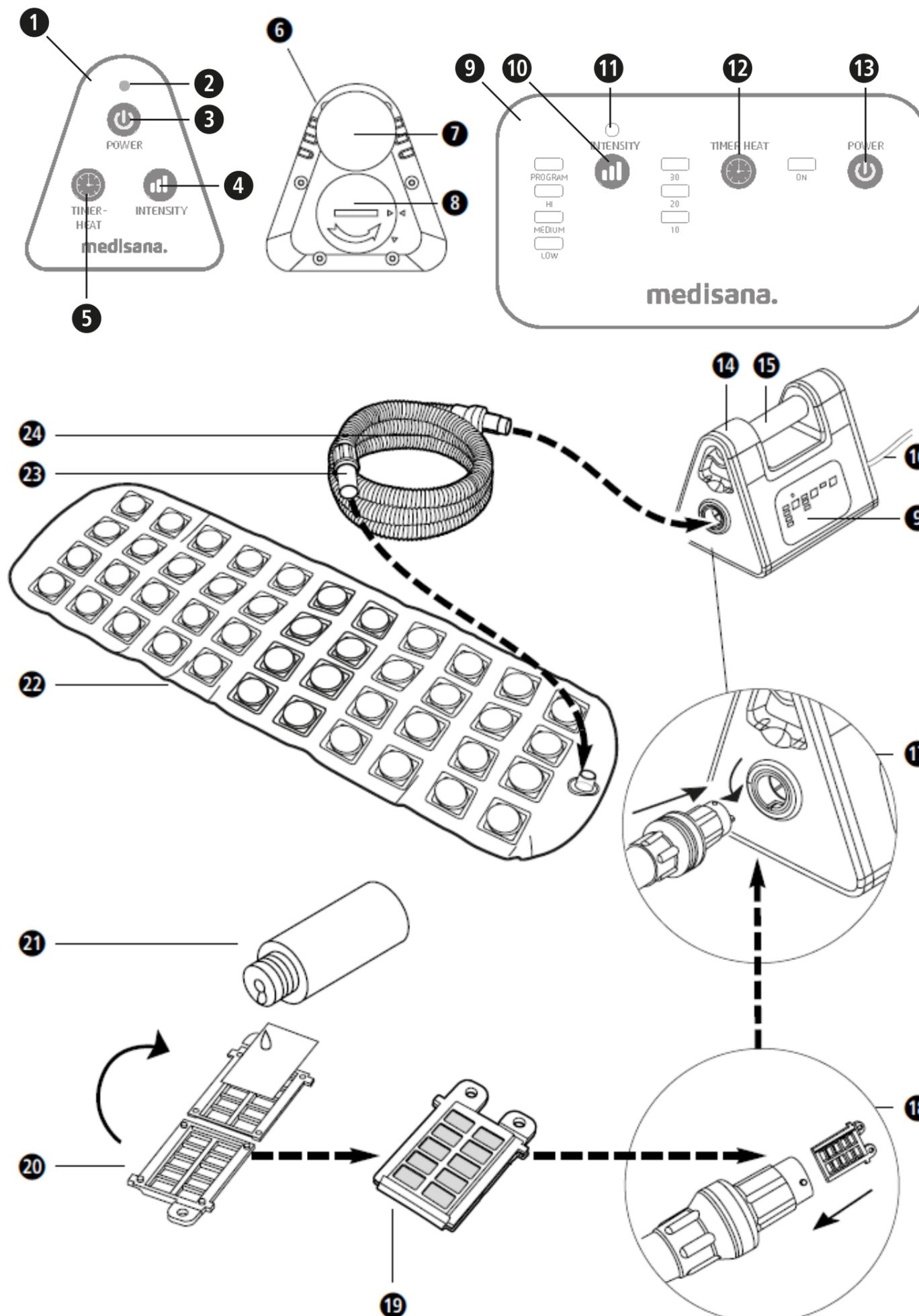
IP44



REF 88388 / 88389

EAN 4015588 88388 0  
4015588 88389 7

88388/89 BBS QSG 03/2022 Ver. 1.2



- |  |                                 |    |
|--|---------------------------------|----|
| 1 Fernbedienung (Vorderseite)  | 2 Kontroll-LED                  | DE |
| 3 Ein-/Aus-Taste   | 4 Taste für Sprudel-Intensität  |    |
| 5 Timer-/Heizungs-Taste  | 6 Fernbedienung (Rückseite)     |    |
| 7 Haftsauger   | 8 Batteriefach                  |    |
| 9 Bedienfeld   | 10 Taste für Sprudel-Intensität |    |
| 11 Infrarot-Sensor für Fernbedienung   | 12 Timer-/Heizungs-Taste        |    |
| 13 Ein-/Aus-Taste  | 14 Gerät                        |    |
| 15 Tragegriff  | 16 Netzkabel mit Netzstecker    |    |
| 17 Schlauchende mit Führung für Einsatz von Duftstoffträger (Anschluss an Gerät) |                                 |    |
| 18 Duftstoffträger (Einführen in das Schlauchende)                               |                                 |    |
| 19 Duftstoffträger (geschlossen, mit eingelegtem Pad)                            |                                 |    |
| 20 Duftstoffträger (geöffnet mit Pad)  |                                 |    |
| 21 Duftöl für die Aromatherapie (nicht im Lieferumfang)                          |                                 |    |
| 22 Soft-Matte mit Haftsaugern an der Unterseite                                  |                                 |    |
| 23 Schlauchende ohne Führung (Anschluss an Soft-Matte)                           |                                 |    |
| 24 Luftschlauch  |                                 |    |

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Luftsprudelbad dient dazu, in einer Badewanne durch Erzeugung von Luftblasen eine entspannende Wirkung auf den Nutzer auszuüben. Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt! Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Luftsprudelbades mit Ihrem Arzt!

### Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Gebrauchsanweisung. Die vollständige Gebrauchsanweisung steht Ihnen als Download unter <https://www.medisana.de> zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung mit.



Verwenden Sie das Gerät nicht über mit Wasser gefüllten Behältnissen jeglicher Art!

### zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Verwenden Sie für den Anschluss des Gerätes eine jederzeit zugängliche Steckdose.
- Das Luftsprudel-Gerät sollte über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom bis zu 30 mA gespeist werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Grundgerät nicht in die Wanne fallen kann und von der Wanne aus nicht erreichbar ist.
- Halten Sie das Netzkabel und das Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Elektrische Spannung führende Teile des Gerätes müssen so abgesichert aufgestellt sein, dass sie nicht ins Bad fallen können und für Personen im Bad nicht erreichbar sind.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Ziehen Sie immer sofort nach der Benutzung den Netzstecker aus der Steckdose. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie niemals am Netzkabel.

### für besondere Personen

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie empfindliche Haut oder Herz-/Kreislaufprobleme haben, an einer Venenentzündung, einer Thrombose oder an Bluthochdruck leiden.
- Für Schwangere gelten persönliche Belastungsgrenzen.
- Bei ungeklärten Schmerzen benutzen Sie das Gerät nicht, bevor Sie einen Arzt konsultiert haben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

### für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch!
- Überprüfen Sie das Gerät, die Soft-Matte und das Netzkabel vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es, Kabel oder Stecker beschädigt sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen ist.
- Achten Sie immer darauf, dass der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie Geräteteile einsetzen oder abnehmen.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Stecken Sie keine fremden Gegenstände in eine der Öffnungen des Gerätes oder den Luftschlauch.
- Verwenden Sie das Luftsprudelbad nur in geschlossenen Räumen!
- Verwenden Sie das Gerät nicht über mit Wasser gefüllten Behältnissen jeglicher Art!

- Das Luftsprudel-Gerät muss für Personen im Bad unerreichbar aufgestellt werden.
- Betrieb für mehr als 30 Minuten wird nicht empfohlen. Längerer Betrieb kann zur Überhitzung des Gerätes führen.
- Stellen und/oder benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heiz-ofen oder sonstigen Hitzequellen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes, insbesondere der Soft-Matte, mit spitzen oder scharfen Gegenständen und stecken Sie keine Nadeln hinein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit verstopften Öffnungen.
- Stellen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind. Schlafen Sie bei der Anwen-dung nicht ein.

#### für Wartung und Reinigung

- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Es erlischt dann nicht nur jeglicher Garantieanspruch, sondern es können ernsthafte Gefahren entstehen (Feuer, elektrischer Schlag, Verletzung). Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Service-stellen durchführen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netz-stecker. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Beachten Sie das Kapitel “Reinigung und Pflege”.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.
- Lassen Sie das Gerät erst abkühlen und die Soft-Matte mit den Zubehörteilen völ-lig trocknen, bevor Sie alles verstauen. Bewahren Sie das Luftsprudelbad bis zum nächsten Gebrauch an einem sauberen und trockenen Ort auf, idealerweise in der Originalverpackung.

<b>1</b> Remote control (front)	<b>2</b> LED indicator	<b>(GB)</b>
<b>3</b> On/Off button	<b>4</b> Button for spa intensity	
<b>5</b> Timer/Heat button	<b>6</b> Remote control (rear)	
<b>7</b> Suction cup	<b>8</b> Battery Compartment	
<b>9</b> Control panel	<b>10</b> Button for spa intensity	
<b>11</b> Infrared sensor for remote control	<b>12</b> Timer/Heat button	
<b>13</b> On/Off button	<b>14</b> Power unit	
<b>15</b> Handle	<b>16</b> Mains cable with plug	
<b>17</b> Hose end with guide for insert of scent pad holder (connection to power unit)		
<b>18</b> Scent pad holder (to be inserted into hose)		
<b>19</b> Scent pad holder (closed with pad inserted)		
<b>20</b> Scent pad holder (open with pad)	<b>21</b> Aromatherapy oil (not supplied)	
<b>22</b> Soft mat with suction cups on underside		
<b>23</b> Hose end without guide (connection to soft mat)	<b>24</b> Air hose	

#### Proper use

The air spa bath is designed to have a relaxing effect on the user from the generation of air bubbles. This spa bath mat is intended only for private use and not for commercial purposes or for medical applications! If you have any medical concerns, please discuss using the spa bath mat with your doctor before using it!

**Safety Instructions**  
**Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. These brief instructions are an integral part of the instructions for use. The complete instructions for use are available for download at https://www.medisana.com. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on the instructions for use.**

** Do not use the appliance above any type of water-filled container!**

#### Power supply

- Before connecting the spa bath mat to the power supply, please check that it is switched off and that the mains voltage of your power supply corresponds to the voltage listed on the rating plate.
- Always use a socket that is accessible when connecting the appliance.
- The appliance should be supplied through a residual current device (RCD) with a rated tripping current not exceeding 30 mA.
- Make sure that the main appliance is not able to fall into the bath and that it cannot be reached from the bath.
- Keep mains cable and power unit away from heat, hot surfaces, humidity and liquids. Never touch the mains plug when your hands are wet or when you are standing in water.
- If the connection cable on this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by similarly qualified personnel to avoid any risk of danger.
- The parts of the device conducting electrical voltage must be securely assembled to ensure they are unable to fall in the bath and kept out of reach of anyone in the bath.
- If the device falls into water, do not try to pick it up. Instead pull the plug out immediately.
- When you have finished using the spa bath mat, always pull the plug out of the socket. Never disconnect the device from the mains by pulling on the power supply cable.

#### for special people

- Do not leave the equipment unattended whilst it is connected to the mains.
- Do not use this equipment to support medical treatment or as a replacement for this. Chronic diseases and symptoms may worsen.
- Do not use the device if you have sensitive skin or suffer from heart/circulation complications, phlebitis or high blood pressure.
- Pregnant women should assess their personal levels of tolerance.
- In case of unexplained pain, only use the equipment after consulting a doctor.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

#### operating the device

- The unit is only to be used for the specific purpose described in this instruction manual. Any misuse will void the warranty.
- Check pump unit, soft mat and mains cable carefully for damage before each use. Do not attempt to use a defective unit. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.
- Do not use the appliance if it is damaged, if its power cord or plug is damaged, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or fallen into water.
- Always check first that the plug has been pulled out of the socket, before you insert or remove components.
- Do not use any auxiliary parts that have not been recommended by the maker.
- Do not insert any objects in any of the openings on the appliance or the air hose.
- Only use the spa bath mat indoors!
- Do not use the pump unit above any type of waterfilled container!
- The air spa unit must be positioned so that it is out of reach of anyone in the bath.
- Using the unit for more than 30 minutes at a time is not recommended. The unit may overheat if it is used for too long continuously.
- Never place and/or use the pump unit immediately next to electric heaters or other heat sources and do not use it near them.
- Ensure that the equipment, and in particular the soft mat, does not come into contact with pointed or sharp objects and do not push pins into it.
- Do not use the equipment when the openings are blocked.
- Do not stand on the pump unit.
- Do not use the unit when you are tired. Do not fall asleep whilst using it.

#### Maintenance and cleaning

- You may only clean the spa bath mat. Do not attempt to repair the unit yourself in the event of any defects. Not only does this render the warranty null and void but you can also run the risk of serious hazards (fire, electric shock, injury). Only have repairs carried out by authorised service points.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before cleaning the unit, switch it off and unplug it from the mains. Never immerse the pump unit in water or other liquids.
- Note the section on “Cleaning and maintenance”.
- Never carry, pull or rotate the device by the mains cable and never pinch the cable between other objects.
- Always let the pump unit cool down and let the soft mat and its accessories dry completely before storing them. Store the spa bath mat in a clean and dry place, preferably in the original packaging, until you use it next.

<b>1</b> Afstandsbediening (voorkant)	<b>2</b> Led-controlelampje	<b>(NL)</b>
<b>3</b> Aan-uitknop	<b>4</b> Toets voor bubbelintensiteit	
<b>5</b> Timer-/warmtetoets	<b>6</b> Afstandsbediening (achterkant)	
<b>7</b> Zuignappen	<b>8</b> Batterijvak	
<b>9</b> Bedieningsveld	<b>10</b> Toets voor bubbelintensiteit	
<b>11</b> Infraroodsensor voor afstandsbediening		
<b>12</b> Timer-/warmtetoets	<b>13</b> Aan-uitknop	
<b>14</b> Apparaat	<b>15</b> Handgreep	
<b>16</b> Voedingskabel met stekker	<b>17</b> Slangeinde met geleiding voor invoer van aromahouder (aansluiting op apparaat)	
<b>18</b> Aromahouder (invoeren in het slangeinde)		
<b>19</b> Aromahouder (gesloten, met ingelegde pad)	<b>21</b> Geurolie voor de aromatherapie	
<b>20</b> Aromahouder (geopend met pad)	<b>22</b> Soft-mat met zuignappen aan de onderkant	
(aansluiting op soft-mat)	<b>23</b> Slangeinde zonder geleiding	
	<b>24</b> Luchtslang	

#### Reglementair gebruik

Het luchtbubbelbad dient om in een badkuip door opwekking van luchtballen een ontspannende werking op de gebruiker uit te oefenen. Het apparaat is alleen voor het gebruik thuis en niet voor industriële doeleinden of medisch gebruik bestemd! Mocht u problemen met uw gezondheid hebben, neem dan, voor u gebruik maakt van het bubbelbad, contact op met uw arts!

**Veiligheidsinstructies**  
**Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het product gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Deze beknopte handleiding maakt onlosmakelijk onderdeel uit van de gebruiksaanwijzing. De volledige gebruiksaanwijzing kunt u downloaden op https://www.medisana.com. Indien u het toestel doorgeeft aan een derde, vergeet dan niet de gebruiksaanwijzing erbij te voegen.**

** Gebruik het apparaat nooit boven met water gevulde reservoirs!**

#### over de stroomvoorziening

- Voor u het apparaat aan uw elektriciteitsnet aansluit, dient u erop te letten, dat het uitgeschakeld is en dat de op de typeplaat aangegeven elektrische spanning met uw contactdoos overeenkomt.
- Gebruik voor de aansluiting van het toestel een stopcontact dat altijd toegankelijk is.
- Het luchtbubbelapparaat moet via een foutstroomveiligheidsinrichting (RCD) met een dimensioneringsfoutstroom tot 30 mA gevoed worden.
- Zorg ervoor dat het basistoestel niet in de bak kan vallen en vanuit het bad niet bereikbaar is.
- Houd de netkabel en het apparaat uit de buurt van warmte, hete oppervlakken, vocht en vloeistoffen. Pak de netstekker nooit met natte handen aan of wanneer u in het water staat.
- Als de aansluitkabel van dit toestel beschadigd wordt, moet ze door de fabrikant of zijn klantendienst of een gelijkaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Delen van het toestel die onder elektrische spanning staan, moeten zo opgesteld zijn dat ze niet in het bad kunnen vallen en voor personen in het bad niet bereikbaar zijn.
- Grijp niet naar een apparaat dat in het water is gevallen. Trek onmiddellijk de netstekker los.

- Trek altijd direct na het gebruik de netstekker uit de contactdoos. Om het toestel van het stroomnet te scheiden, mag u nooit aan het netsnoer trekken.

#### voor bijzondere personen

- Laat het apparaat niet zonder toezicht, wanneer het aan het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Gebruik dit apparaat niet ter ondersteuning of als vervanging voor medische toepassingen. Chronische ziektes en verschijnselen kunnen nog verergeren.
- Gebruik het toestel niet als u een gevoelige huid of hart-/circulatieproblemen hebt, aan een aderontsteking, een trombose of aan hoge bloeddruk lijdt.
- Voor zwangere vrouwen gelden persoonsgebonden belastingsgrenzen.
- Bij onduidelijke pijnen gebruikt u het apparaat niet, voor u een arts geraadpleeegd hebt.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk worden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voortvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.
- Dit toestel is géén speelgoed.

#### voor het gebruik van het toestel

- Het instrument mag alleen voor de in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassing worden gebruikt. Anders vervalt de garantieclaim.
- Controleer het apparaat, de soft-mat en de netkabel zorgvuldig op defecten. Een defect toestel mag niet in gebruik worden genomen. Om gevaren te vermijden stuurt u het toestel naar de serviceplaats voor herstelling.
- Gebruik het toestel niet als het snoer of de stekker beschadigd is, als het niet perfect functioneert, als het op de grond of in het water gevallen is.
- Let er altijd op, dat de netstekker eruit is getrokken voor u het apparaat gebruikt of wegpakt.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Steek geen vreemde voorwerpen in één van de openingen van het toestel of de luchtslang.
- Gebruik het bubbelbad alleen in gesloten ruimtes!
- Gebruik het apparat nooit boven met water gevulde reservoirs!
- Het luchtbubbelapparaat moet voor personen in het bad onbereikbaar opgesteld worden.
- Aanhoudend gebruik gedurende meer dan 30 minuten wordt niet aanbevolen. Langer gebruik zonder pauze zou een oververhitting bij het apparaat kunnen veroorzaken.
- Leg en/of gebruik het apparaat nooit direct naast een elektrisch verwarmde oven of andere hittebronnen.
- Vermijd contact met het apparaat, vooral met de softmat, met scherpe of puntige voorwerpen en steek er geen naalden in.
- Gebruik het apparaat niet met verstopte openingen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u moe bent. Val niet in slaap gedurende het gebruik.

#### voor onderhoud en reiniging

- U zelf mag nooit geen reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verrichten. Herstel het apparaat niet zelf in geval van storing. U verliest dan niet enkel elke aanspraak op waarborg, maar ernstige risico's kunnen zich voordoen (Brand, elektrische schok, verwondingen). Laat herstellingen enkel in bevoegde serviceplaatsen uitvoeren.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.
- Voor u het apparaat reinigt, moet u het uitschakelen en de netstekker eruit trekken. Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- Neem het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“ in acht.
- Draag, trek of draai het toestel nooit bij de stroomkabel of klem deze kabel niet in.
- Laat het apparaat eerst afkoelen en de soft-mat met de accessoires volledig drogen, voor u het opbergt. Bewaar het bubbelbad tot u hem weer gebruikt op een schone en droge plaats. Het beste kan dit in de originele verpakking.

<b>1</b> Télécommande (face avant)	<b>2</b> Témoin à LED	<b>(FR)</b>
<b>3</b> Touche Marche/Arrêt des bulles	<b>4</b> Touche de niveau d’intensité	
<b>6</b> Télécommande (face arrière)	<b>5</b> Touche de minuterie/chauffage	
<b>8</b> Compartiment à pile	<b>7</b> Ventouses	
<b>10</b> Touche de niveau d’intensité des bulles	<b>9</b> Panneau de commande	
<b>11</b> Capteur infrarouge pour la télécommande		
<b>12</b> Touche de minuterie/chauffage	<b>13</b> Touche Marche/Arrêt	
<b>14</b> Appareil	<b>15</b> Poignée de transport	
<b>16</b> Câble d'alimentation & prise secteur	<b>17</b> Extrémité du tuyau avec guide pour l’insertion du diffuseur de parfum (raccordement à l'appareil)	
<b>18</b> Diffuseur de parfum (insertion dans l’extrémité du tuyau)		
<b>19</b> Diffuseur de parfum (fermé, avec tampon inséré)		
<b>20</b> Diffuseur de parfum (ouvert avec tampon)		
<b>21</b> Huile parfumée pour l’aromathérapie (non incluse)		
<b>22</b> Tapis souple avec ventouses sur la face inférieure		
<b>23</b> Extrémité de tuyau sans guide (raccordement au tapis souple)		
<b>24</b> Tuyau d'air		

#### Utilisation conforme

Le matelas/masseur de bain à bulles exerce un effet relaxant sur l'utilisateur, par la production de bulles dans la baignoire. L'appareil est destiné exclusivement à un cadre domestique et non à un usage professionnel ou médical! Si vous avez des doutes d'ordre médical, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser le bain bouillonnant!

**Consignes de sécurité**  
**Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Ce guide d'utilisation rapide fait partie intégrante du mode d'emploi. Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site https://www.medisana.com. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre le mode d'emploi.**

** N'utilisez pas l'unité centrale au-dessus de récipients en tout genre remplis d'eau!**

#### Alimentation en courant

- Avant de raccorder l'appareil à la source d'alimentation électrique, assurez-vous qu'il est éteint et que la tension électrique indiquée sur la plaque signalétique concorde avec celle de votre prise de courant.
- Pour le branchement de l'appareil, utilisez une prise accessible à tout moment.
- L'appareil doit être protégé par un dispositif à courant résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement de 30 mA.
- Assurez-vous que l'appareil de base ne peut pas tomber dans la baignoire et n'est pas accessible de la baignoire.
- Maintenez le câble d'alimentation et l'unité centrale à l'abri de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et de tout liquide. Ne touchez jamais la fiche secteur en ayant les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou bien une personne de qualification semblable, afin d'éviter tout danger.
- Veillez à ce que les parties conductrices de l'appareil soient installées de manière telle qu'elles ne puissent pas tomber dans la baignoireet soient hors de portée des personnes se trouvant dans le bain.
- Ne rattrapez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant après utilisation. Ne tirez jamais sur le câble pour couper l'appareil du secteur.

#### Pour certaines personnes

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé au secteur.
- N'utilisez pas cet appareil en complément ou en remplacement de soins médicaux. Les douleurs chroniques et les symptômes pourraient empirer.
- L'utilisation de l'appareil est interdite dans les cas suivants : hypersensibilité de la peau, problèmes cardiovasculaires, phlébites, thromboses, hypertension.
- Les femmes enceintes doivent tenir compte de leurs limites personnelles.
- En cas de douleurs dont vous ignorez la cause, n'utilisez pas l'appareil avant d'avoir consulté un médecin.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

#### Fonctionnement de l'appareil

- Utilisez uniquement cet appareil conformément au but d'utilisation décrit dans ce mode d'emploi. Tout emploi non conforme annule les droits de garantie.
- Avant toute utilisation, vérifiez l'unité centrale, le matelas et le câble d'alimentation pour vous assurer qu'ils ne sont pas abîmés. N'utilisez pas l'appareil s'il est défectueux. Pour éviter tout risque, envoyez dans ce cas l'appareil au service clientèle pour le faire réparer.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la fiche ou l'appareil lui-même sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans de l'eau.
- Faites attention à ce que la fiche soit débranchée avant de monter ou de retirer des éléments de l'appareil.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant.
- Ne placez aucun corps étranger dans l'une des ouvertures de l'appareil ou dans le flexible à air.
- N'utilisez le bain bouillonnant que dans des pièces fermées!
- N'utilisez pas l'unité centrale au-dessus de récipients en tout genre remplis d'eau!
- L'unité centrale doit être installé hors de portée des personnes se trouvant dans le bain.
- Il est déconseillé d'utiliser l'appareil de manière continue durant plus de 30 minutes. Une utilisation continue prolongée pourrait entraîner une surchauffe de l'appareil.
- Ne posez et/ou n'utilisez jamais l'appareil juste à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Évitez que l'appareil et en particulier le matelas n'entre en contact avec des objets pointus ou coupants et n'y plantez pas d'épingles.
- N'utilisez pas l'appareil si les ouvertures sont bouchées.
- Ne montez pas sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué. Ne vous endormez pas en cours d'utilisation.

#### Entretien et nettoyage

- Ne procédez vous-même qu'au nettoyage de l'appareil. En cas de panne, ne réparez pas vous-même l'appareil; une telle intervention de votre part mettrait fin à vos droits à garantie et peut présenter également des risques non négligeables (feu, blessure, décharge électrique). Ne faites exécuter les réparations que par des services après-vente agréés.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez toujours la fiche secteur. Ne plongez jamais l'unité centrale dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Veillez tenir compte du chapitre “Nettoyage et entretien”.
- Ne portez pas l'appareil , ne le tirez pas ni ne le tournez pas par son câble d'alimentation et ne collez pas le câble.
- Laissez l'unité centrale refroidir et attendez que le matelas et les accessoires soient complètement secs avant de les ranger. Conservez le bain bouillonnant jusqu'à la prochaine utilisation dans un endroit propre et sec, de préférence dans l'emballage original.

- 1** Mando a distancia (parte delantera)
- 2** LED de control
- 4** Botón de intensidad de las burbujas calentamiento
- 7** Ventosa
- 9** Panel de mando burbujas mando a distancia calentamiento
- 14** Aparato
- 16** Cable de alimentación con enchufe
- 17** Extremo de manguera con guía para el uso de dispensador de aromas (conexión al aparato) en el extremo de la manguera) con almohadilla colocada) con almohadilla) (no suministrado) inferior (conexión a la alfombrilla)

**Uso de acuerdo con las disposiciones**

El baño de burbujas de aire sirve para ejercer en el usuario un efecto relajante en una bañera mediante la producción de burbujas de aire. ¡El aparato está destinado exclusivamente para el uso en el ámbito doméstico y no para fines industriales o médicos! ¡En caso de tener intenciones médicas, consulte con su médico antes de usar el baño de burbujas!

**Indicaciones de seguridad**
**Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, y guarde el manual para posteriores consultas. Esta breve instrucción forma parte del manual de instrucciones. El manual de instrucciones completo se puede descargar en https://www.medisana.com. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también el manual de instrucciones.**

 **¡No utilice la unidad en recipientes de cualquier tipo ll nos de agua!**

**fuelle de alimentación**

- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, observe que esté desconectado y que la tensión eléctrica indicada en la placa de características coincida con la de la toma de corriente.
- Para conectar el aparato, utilice una caja de enchufe accesible en cualquier momento.
- La unidad de burbujas de aire debe alimentarse mediante un disyuntor por corriente diferencial (RCD) con una corriente de defecto calculada de hasta 30 mA.
- Asegúrese de que el aparato principal no se caiga a la bañera ni que pueda alcanzarse desde allí.
- Mantenga alejado el cable eléctrico y la unidad del calor, las superficies calientes, la humedad y los líquidos. No toque nunca el enchufe con las manos mojadas o cuando esté dentro del agua.
- Si el cable de conexión de este aparato presenta daños, el fabricante, el servicio técnico o una persona cualificada debe sustituirlo para evitar cualquier peligro.
- Las piezas del aparato conductoras de corriente deben están aseguradas de tal modo que nunca puedan caer al baño y que no estén al alcance de las personas que allí se encuentren.
- Si el aparato se ha caído al agua, no intente sacarlo sin haberlo desenchufado antes.
- Extraiga siempre el enchufe de la toma de corriente inmediatamente después de haber usado el aparato. No tire nunca del cable de red para desenchufar el aparato.

**personas con necesidades especiales**

- No deje al aparato sin vigilancia cuando esté conectado a la red eléctrica.
- No utilice este aparato para apoyarse o como sustituto de aplicaciones medicinales. Las dolencias y los síntomas crónicos podrían incluso empeorar.
- No utilice el aparato si tiene la piel delicada o problemas cardiovasculares porque podría sufrir flebitis, trombosis o hipertensión.
- Las embarazadas deberán imponerse sus propios límites.
- En caso de dolores no determinados no utilice el aparato sin haber consultado antes a su médico.
- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o metales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños no podrán jugar con el dispositivo.

**funcionamiento del dispositivo**

- Utilice el aparato exclusivamente según su uso previsto descrito en las instrucciones de manejo. El derecho de garantía se extingue por uso indebido.
- Compruebe si la unidad, la estera y el cable eléctrico presentan daños antes de cualquier aplicación. Un aparato defectuoso no debe ponerse en marcha. Para evitar peligros, envíe el aparato al Servicio Técnico para repararlo.
- No utilice el aparato si éste, el cable o el enchufe están dañados, si el aparato no funciona correctamente o si se ha caído al suelo o al agua.
- Observe siempre que el enchufe se haya extraído antesde insertar o retirar las piezas del aparato.
- No use piezas adicionales que no hayan sido recomendadas por el fabricante.
- No inserte ningún objeto extraño en una de las aberturas del dispositivo o la manguera de aire.
- ¡Utilice el baño de burbujas sólo en espacios cerrados!
- ¡No utilice la unidad en recipientes de cualquier tipo ll nos de agua!
- La unidad de burbujas de aire no debe estar al alcance de las personas en el baño.
- No se recomienda el funcionamiento continuo durante más de 30 minutos. Un funcionamiento continuo demasiado prolongado podría tener un sobrecalentamiento como consecuencia.

- No coloque ni utilice el aparato nunca directamente junto a una estufa eléctrica u otra fuente de calor.
- Evite el contacto del aparato, en especial de la estera con objetos puntiagudos o afilados y no clave agujas en ella.
- No utilice el aparato con los orificios obstruidos.
- No se ponga encima del aparato.
- No utilice el aparato si está cansado. No se duerma durante la aplicación.

**mantenimiento y limpieza**

- Sólo se pueden llevar a cabo tareas de limpieza en el aparato. En caso de desperfecto, no trate de repararlo usted mismo. En caso de hacerlo, no sólo pierde toda validez la garantía sino que pueden sucitarse serios peligros (incendio, descarga eléctrica, lesión). Mande reparar el aparato a los centros de servicio autorizados.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.
- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo y extraiga siempre el enchufe. No sumerja nunca la unidad en agua u otros líquidos.
- Preste atención al capítulo “Limpieza y mantenimiento”.
- No use el cable de alimentación para tirar, transportar o girar el aparato ni tampoco lo doble.
- Deje primero que la unidad se enfríe y que se seque completamente la estera junto con las piezas de los accesorios antes de almacenarlo todo. Conserve el baño de burbujas hasta el siguiente uso en un lugar limpio y seco, preferentemente en su embalaje original.

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <b>1</b> Telecomando (lato anteriore)                               | <b>2</b> LED di controllo  | <b>IT</b>  |
| <b>3</b> Tasto ON/OFF dell'idromassaggio                            | <b>4</b> Tasto per intensità   |  |
| <b>6</b> Telecomando (lato posteriore)                              | <b>7</b> Ventosa   |  |
| <b>8</b> Vano batteria  | <b>9</b> Pannello di comando   |  |
| <b>10</b> Tasto per intensità dell'idromassaggio telecomando        | <b>11</b> Sensore a infrarossi per telecomando                         |  |
| <b>13</b> Tasto ON/OFF  | <b>12</b> Tasto timer/riscaldamento                                    |  |
| <b>15</b> Maniglia di trasporto alimentazione                       | <b>14</b> Dispositivo  |  |
| <b>16</b> Supporto per fragranze (allaccio sul dispositivo)         | <b>15</b> Cavo di rete con spina di alimentazione                      | <b>17</b> Estremità del tubo con guida per inserimento del supporto per fragranze (allaccio sul dispositivo) |
| <b>18</b> Supporto per fragranze (inserire nell'estremità del tubo) | <b>18</b> Supporto per fragranze chiuso (con tampone inserito)         |  |
| <b>19</b> Supporto per fragranze (aperto con tampone)               | <b>2</b> Olio essenziale per aromaterapia (non fornito)                |  |
| <b>21</b> Tappetino Soft con ventose sul lato inferiore             | <b>22</b> Estremità del tubo senza guida (allaccio sul tappetino Soft) | <b>23</b> Tubo dell'aria   |

**Impiego conforme alla destinazione**

Grazie alla produzione di bolle d’aria, l'idromassaggio per vasca permette di godere di un massaggio riposante nella propria vasca da bagno. L'apparecchio è concepito esclusivamente per uso domestico e non per scopi commerciali o per il settore medico! In caso di dubbi sulla salute, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo dell'idromassaggio!

**Indicazioni per la sicurezza**
**Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Questa breve guida è parte integrante delle istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito https://www.medisana.com. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le istruzioni per l'uso.**

 **Non utilizzare il gruppo sopra contenitori pieni d'acqua di qualsiasi tipo!**

**Informazioni sull'alimentazione di corrente**

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che sia spento e che la tensione elettrica indicata sulla targhetta di identificazione corrisponda a quella della presa di corrente.
- Per collegare l'apparecchio, utilizzare una presa che sia sempre accessibile.
- L'idromassaggio per vasca deve essere alimentato tramite un interruttore differenziale (RCD) con una corrente nominale e di guasto fino a 30 mA.
- Assicurarsi che l'apparecchio di base non cada nella vasca e che non sia raggiungibile dalla vasca.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione e il gruppo da fonti di calore, superfici calde, umidità o liquidi. Non afferrare mai la spina di rete con le mani bagnate o quando si è in acqua.
- Se il cavo di collegamento dell'apparecchio dovesse venire danneggiato, deve essere sostituito solamente dal produttore o dal suo servizio di assistenza oppure da una persona altrettanto qualificata, al fine di evitare situazioni di pericolo.
- I componenti dell'apparecchio conduttori di tensione elettrica devono essere installati in modo sicuro affinché non cadano nella vasca e non siano accessibili alle persone immerse nella vasca.
- Non recuperare l'apparecchio se cade in acqua. Staccare immediatamente la spina.
- Subito dopo l'utilizzo, estrarre la spina di rete dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione quando si separa l'apparecchio dalla rete elettrica.

**Per persone con esigenze particolari**

- Non utilizzare l'apparecchio come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Le malattie croniche e i sintomi potrebbero peggiorare.
- Non utilizzare l'apparecchio se la pelle è sensibile, se si hanno problemi di cuore o di circolazione, se si accusano infiammazioni delle vene, trombosi o alta pressione.
- Per le donne in stato interessante valgono i limiti personali di carico.
- In caso di dolori indefiniti non utilizzare l'apparecchio prima di avere consultato un medico.

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.

**Informazioni sul funzionamento dell'apparecchio**

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi previsti e secondo le modalità riportate nelle istruzioni per l’uso. In caso di uso improprio decade il diritto alla garanzia.
- Controllare accuratamente eventuali danni al apparecchio, al tappetino e al cavo di alimentazione prima di ogni applicazione. Un apparecchio difettoso non deve essere messo in funzione. Per evitare pericoli, inviare l'apparecchio al centro di assistenza per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduto a terra o in acqua.
- Accertarsi sempre che la spina di rete non sia inserita prima di introdurre o togliere parti dell'apparecchio.
- Non utilizzate degli accessori che non sono stati consigliati dal fabbricante.
- Non inserire oggetti estranei in una delle aperture dell'apparecchio o nel flessibile dell'aria.
- Utilizzare l'idromassaggio solo in ambienti chiusi!
- Non utilizzare il apparecchio sopra contenitori pieni d'acqua di qualsiasi tipo!
- L'idromassaggio per vasca deve essere installato in modo tale da non essere accessibile alle persone immerse nella vasca.
- Si sconsiglia il funzionamento continuo per oltre 30 minuti. Il funzionamento continuo potrebbe causare un surriscaldamento dell'apparecchio.
- Non posizionare e/od utilizzare mai l'apparecchio direttamente accanto a un forno elettrico o altre fonti di calore.
- Evitare il contatto dell'apparecchio, in particolare del tappetino, con oggetti taglienti o appuntiti e non infilare spilli.
- Non utilizzare l'apparecchio con le aperture otturate.
- Non salire sopra l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi. Non addormentarsi durante l'utilizzo.

**Informazioni sulla manutenzione e la pulizia**

- L'utilizzatore può solo effettuare interventi di pulizia sull'apparecchio.
- In caso di guasto non riparate l'apparecchio da soli. In questo modo non solo cesserebbe ogni diritto ad usufruire della garanzia e ma potrebbero anche nascere seri pericoli (incendi, scariche elettriche, ferite). Fate eseguire le riparazioni solo da centri di assistenza tecnica autorizzati.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.
- Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo ed estrarre sempre la spina di rete. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Prestare attenzione al capitolo „Pulizia e cura”.
- Non trascinare, tirate o girate mai l'apparecchio con il cavo di alimentazione e non stringete mai il cavo.
- Lasciare raffreddare completamente il apparecchio e il tappetino con le parti accessorie prima di riporli. Conservare l'idromassaggio fino all'utilizzo successivo in un luogo pulito e asciutto, preferibilmente nella confezione originale.

- |  |  |           |
|--|--|-----------|
| <b>1</b> Comando remoto (lado frontal)                             | <b>2</b> LED de controlo   | <b>PT</b> |
| <b>3</b> Botão de ligar/desligar                                   |  |           |
| <b>4</b> Botão para intensidade da hidromassagem                   | <b>6</b> Comando remoto (lado posterior)   |           |
| <b>5</b> Botão de temporizador/aquecimento                         | <b>8</b> Compartimento da pilha  |           |
| <b>7</b> Ventosa   | <b>10</b> Botão para intensidade da hidromassagem  |           |
| <b>9</b> Painel de controlo hidromassagem                          | <b>11</b> Sensor de infravermelho para comando remoto  |           |
| <b>12</b> Botão de temporizador/aquecimento                        | <b>13</b> Botão de ligar/desligar  |           |
| <b>14</b> Aparelho   | <b>15</b> Pega   |           |
| <b>16</b> Cabo de alimentação com ficha                            | <b>17</b> Extremidade do tubo com guia para inserção do difusor de fragrâncias (ligação ao aparelho) |           |
| <b>18</b> Difusor de fragrâncias (inserção na extremidade do tubo) | <b>19</b> Difusor de fragrâncias (fechado com almofada inserida)                                     |           |
| <b>20</b> Difusor de fragrâncias (aberto com almofada)             | <b>21</b> Óleo de fragrância para aromaterapia (não incluído no volume de fornecimento)              |           |
| <b>22</b> Tapete com ventosas no lado inferior                     | <b>23</b> Extremidade do tubo sem guia (ligação ao tapete)   |           |
| <b>24</b> Tubo de ar   |  |           |

**Utilização correta**

O hidromassajador foi projetado para proporcionar um efeito relaxante no utilizador em uma banheira por meio da produção de bolhas de ar. O aparelho é destinado apenas para a utilização doméstica e não para utilização comercial ou médica! Se tiver algum problema de saúde, converse com o seu médico antes de usar o hidromassajador!

**Indicações de segurança**
**Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Este guia de consulta rápida é parte integrante do manual de instruções. O manual de instruções completo pode ser descarregado em https://www.medisana.com. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o manual de instruções.**

 **Não use o aparelho sobre qualquer tipo de recipiente contendo água!**

**Sobre a alimentação elétrica**

- Antes de ligar o aparelho à ficha elétrica, certifique-se de que este está desligado e que a tensão elétrica indicada na placa de identificação corresponde à da sua tomada de corrente.
- Utilize para a ligação do aparelho uma tomada em local acessível
- O aparelho de hidromassagem deve ser alimentado por um disjuntor diferencial residual (DDR) com uma corrente residual nominal de até 30 mA.
- Assegure-se de que a unidade básica não caia na banheira e não possa ser alcançada a partir da banheira.
- Mantenha o cabo de alimentação e o aparelho longe do calor, superfícies quentes, humidade e líquidos. Nunca toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas ou com os pés na água.
- Se danificado, o cabo de ligação deste aparelho deve rá ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de apoio ao cliente ou por um a pessoa igualmente qualificada para evitar perigos.
- As peças elétricas sob tensão do aparelho devem ser instaladas com segurança, de forma que eles possam cair na banheira e não sejam acessíveis às pessoas na banheira.
- Não apanhe um aparelho que tenha caído na água.
- Retire imediatamente a ficha da tomada. Sempre desligue a ficha de alimentação da tomada imediatamente após o uso. Para desligar o dispositivo da rede elétrica, nunca puxe pelo cabo de alimentação.

**Pessoas com necessidades especiais**

- Não deixe o aparelho sem vigilância se estiver conectado à rede elétrica.
- Não utilize este aparelho como apoio ou substituição de tratamentos médicos. Condições e sintomas crónicos podem piorar.
- Não utilize o aparelho se tiver pele sensível ou sofrer de problemas cardíacos/circulatórios, flebite, trombose ou hipertensão.
- Mulheres grávidas estão sujeitas a limites pessoais de estresse.
- Em caso de dor inexplicável, não utilize o aparelho antes de consultar um médico.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou tendo sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.

**Sobre a operação do aparelho**

- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. A garantia anula-se em caso de uso indevido!
- Verifique o aparelho, o tapete macio e o cabo de alimentação cuidadosamente quanto a danos antes de qualquer utilização. Um aparelho defeituoso não deve ser colocado em operação. Para evitar riscos, envie o aparelho para o centro de assistência autorizado para ser reparado.
- Não use o aparelho se o cabo, a ficha ou o próprio aparelho estiverem danificados, se não estiver a funcionar perfeitamente, se tiver caído ao chão ou tiver caído dentro de a água.
- Sempre verifique se a ficha de alimentação está desligada antes de inserir ou remover qualquer peça do aparelho.
- Não use peças adicionais que não tenham sido recomendadas pelo fabricante.
- Não insira objetos estranhos em nenhuma das aberturas do aparelho ou no tubo de ar.
- Use o hidromassajador somente em ambientes fechados!
- Não use o aparelho sobre qualquer tipo de recipiente contendo água!
- O aparelho de hidromassagem deve estar instalado fora do alcance dos utilizados-res.
- Uma operação superior a 30 minutos não é recomendada. A operação mais longa pode resultar no superaquecimento do aparelho.
- Nunca coloque ou utilize o aparelho em proximidade direta de um forno elétrico ou demais fontes de calor.
- Evite o contacto do aparelho, em especial do tapete macio, com objetos pontiagudos ou afiado e nunca introduza agulhas.
- Não utilize o aparelho com aberturas obstruídas.
- Não fique em pé sobre o aparelho.
- Não utilize o aparelho quando estiver cansado. Não adormeça durante a utilização.

**Sobre manutenção e limpeza**

- O único trabalho de manutenção que pode ser executado pelo utilizador é a limpeza do aparelho.
- Em caso de avarias, não conserte o aparelho por conta própria. Isso não extinguiria apenas o direito à garantia, como poderia também resultar em perigos sérios (fogo, choque elétrico, ferimentos). Quaisquer reparações podem apenas ser realizadas pelo departamento de assistência técnica autorizado.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Antes de limpar o aparelho, desligue o aparelho e sempre retire a ficha da tomada. Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Consulte o capítulo “Limpeza e conservação”.
- Nunca transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo de alimentação e não prenda o cabo.
- Deixe primeiro o aparelho arrefecer e o tapete macio com os acessórios secarem antes de guardá-los. Mantenha o hidromassajador em um local limpo e seco até a próxima utilização, idealmente na embalagem original.



- 1** Fjernkontroll (framsiden)
- 3** På-/Av-knapp
- 5** Timer-/Oppvarmings-knapp
- 7** Sugekopp
- 9** Kontrollpanel
- 11** Infrarød-sensor for fjernkontroll
- 13** På-/Av-knapp
- 15** Bærehåndtak
- 17** Slangeende med føring for innsetting av duftstoffbeholder (tilkobling til enhet)
- 18** Duftstoffbeholder (settes inn i slangeenden)
- 19** Duftstoffbeholder (lukket, med puten satt inn)
- 20** Duftstoffbeholder (åpnet med pute)
- 21** Duftolie til aromaterapi (ikke inkludert)
- 22** Mykmatte med sugekopper på undersiden
- 23** Slangeende uten føring (tilkobling til mykmatte)
- 24** Luftslange

**Tiltenkt bruk**

Luftboblebadet brukes til å utøve en avslappende effekt på brukeren i et badekar ved å generere luftbobler. Enheten er kun beregnet på hjemmebruk og er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet eller på det medisinske feltet! Skulle du ha betenkeligheter fra et helsemessig synspunkt, så snakk med legen din før du bruker boblebadet!

**Sikkerhetsanvisninger**  
**Les bruksanvisningen og spesielt sikkerhets-anvisningene nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Disse korte instruksjonene er en integrert del av bruksanvisningen. Den komplette bruksanvisningen er tilgjengelig for nedlasting fra https://www.medisana.com. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.**

- Ikke bruk enheten over vannfylte beholdere av noe slag!**

**Strømforsyning**

- Før du kobler enheten til strømforsyningen, må du være nøye med at det er koblet ut og at den elektriske spenningen som er angitt på typeskiltet stemmer overens med den som er angitt på stikkkontakten.
- Bruk en stikkontakt som hele tiden er lett tilgjengelig når du kobler til enheten.
- Luftbobleenheten skal forsynes med strøm fra en jordfeilverninnretning (RCD) med en nominell jordfeil på opptil 30 mA.
- Forsikre deg om at grunnenheten ikke kan falle ned i badekaret og ikke kan nås fra badekaret.

- Hold strømkabelen og apparatet unna hete, varme overflater, fuktighet og væske. Trekk aldri ut støpslet med våte hender eller når du står i vann.
- Hvis tilkoblingskabelen til denne enheten blir skadet, må du få den skiftet ut gjennom produsenten eller dennes kundeservice, evt. en liknende kvalifisert person, for å unngå farer.
- Spenningsbærende deler av enheten må være plassert på en trygg måte, slik at de ikke kan falle ned i badekaret og er ikke tilgjengelige for folk i badekaret.
- Grip ikke etter et apparat som har falt i vannet. Ta ut støpslet med en gang.
- Trekk alltid ut strømledningen umiddelbart etter bruk fra stikkkontakten. For å koble apparatet fra strømforsyningen, skal du aldri dra i kabelen, men trekke ut støpslet.

**For personer med spesielle behov**

- La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til strømmettet.
- Bruk ikke dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Ikke bruk enheten hvis du har følsom hud eller problemer med hjerte/blodmløp, har flebiitt, trombose eller høyt blodtrykk.
- For gravide gjelder personlige belastningsgrenser.
- Ved uforklarlige smerter må du ikke bruke enheten før du har rådført deg med en lege.
- Produktet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i trygg bruk av produktet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn får ikke leke med apparatet.

**Drift av apparatet**

- Apparatet skal bare brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Kontroller enheten, mykmatten og strømledningen nøye for skade før hver gangs bruk. En defekt enhet får ikke tas i bruk. For å unngå farlige situasjoner, send apparatet til et servicested for reparasjon.
- Ikke bruk apparatet hvis det, kabelen eller støpslet er skadet, ikke fungerer feilfritt, eller hvis det har falt ned eller i vannet.
- Forsikre deg alltid om at støpslet er trukket ut før du setter inn eller tar ut deler av enheten.
- Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.
- Ikke stikk fremmedlegemer inn i noen av åpningene i enheten eller luftslangen.
- Bruk luftboblebadet bare i lukkede rom!
- Ikke bruk enheten over vannfylte beholdere av noe slag!
- Luftbobleapparatet må plasseres utilgjengelig for personer på badet.
- Kontinuerlig drift i mer enn 30 minutter anbefales ikke. Lengre drift vil kunne føre til at enheten overopphetes.
- Ikke plasser og/eller bruk enheten ved siden av en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Unngå å berøre enheten, spesielt mykmatten, med spisse eller skarpe gjenstander, og sett ikke inn noen nåler.
- Ikke bruk enheten med tilstoppede åpninger.
- Ikke still deg opp på enheten.
- Ikke bruk enheten når du er trøtt. Ikke sovne under bruk av enheten.

**Anvisninger for vedlikehold og rengjøring**

- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. I tilfelle defekter, må du ikke reparere enheten selv. Dermed ugyldiggjøres ikke bare alle garantikrav, men det kan oppstå alvorlige farer (brann, elektrisk støt, personskade). La reparasjoner bare utføres av et autorisert servicesenter.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Før du rengjør enheten, må du slå den av og trekk alltid ut støpslet. Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Følg kapitlet "Rengjøring og stell".
- Bær, dra eller roter aldri apparatet ved hjelp av strømkabelen og ikke klem på kabelen.
- La enheten først avkjøles og bruk mykmatten med helt tørre tilbehørsdeler før du setter alt bort til oppbevaring. Oppbevar luftboblebadet til neste gangs bruk på et rent og tørt sted, ideelt sett i originalemballasjen.

- 1** Fjernbetjening (forside)
- 3** Tænd-/sluk-knap
- 5** Timer-/varme-knap
- 7** Sugekop
- 9** Display
- 11** Infrarød-sensor til fjernbetjening
- 12** Timer-/varme-knap
- 14** Apparat
- 16** Strømkabel med stik
- 17** Slangeende med holder til duftstof-element (tilslutning til apparat)
- 18** Duftstof-element (indføres i enden af slangen)
- 20** Duftstof-element (åbent med duftpude)
- 21** Duftolie til aromaterapi (medfølger ikke)
- 22** Soft-måtte med sugekopper på undersiden.
- 23** Slangeende uden holder (tilslutning til soft-måtte)
- 24** Luftslange

**Formålsbestemt bruk**

Luftboblebadet er designet til at skabe en avslappende wellnessoplevelse i badekarret ved hjælp af behagelige luftbobler. Apparatet er kun tiltænkt brug i hjemmet og er ikke beregnet til kommersielt brug eller anvendelse inden for det medicinske område! Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brug af boblebadet, bedes du konsultere din læge inden brug!

**Sikkerhetsanvisninger**  
**Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden apparatet tages i brug, dette gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Denne kvikguide er en integreret del af brugsanvisningen. Den fuldstændige brugsanvisning kan downloades på https://www.medisana.com. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid følge med.**

- Anvend aldrig apparatet over vandfyldte beholdere af nogen art!**

**Strømforsyning**

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen bedes du sikre dig, at apparatet er slukket og at den angivne elektriske spænding på typeskiltet stemmer overens med din stikdåses output.
- Brug altid en stikdåse med uhindret adgang.
- Luftboble-apparatet skal forsynes via en fejlstrømsafbryder (RCD) med en mærkeudsløsningsstrøm på højst 30 mA.
- Sørg for, at den elektriske del af apparatet ikke kan falde ned i badekarret og heller ikke kan nås fra badekarret.
- Hold strømkablet og apparatet væk fra varme og varme overflader. Hold apparatet væk fra fugt og væsker. Tag aldrig fat i stikket med våde hænder, eller hvis du står med fødderne i vandet.
- Hvis ledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes gennem producenten eller dennes kundeservice eller en person med lignende kvalifikationer, dette for at undgå farlige situationer.
- Apparatets spændingsførende dele skal anbringes på en måde, så de hverken kan falde ned i badekarret og eller nås fra personerne i badekarret.
- Tag aldrig fat i et apparat, der er faldet i vandet. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Træk altid straks stikket ud af stikdåsen efter brug. Træk aldrig i strømkablet for at koble apparatet fra strømmen.

**særlige personer**

- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strømmen.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinsk brug. Brugen kan i visse tilfælde forværre kroniske lidelser og symptomer.
- Brug ikke apparatet, hvis du har følsom hud eller lider af hjerte-/kredsløbsproblemer, venebetændelse, trombose eller forhøjet blodtryk.
- For gravide gælder individuelle belastningsgrænser.
- Ved uforklarlige smerter må du ikke anvende apparatet før du har opsøgt en læge.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med ned-sat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de hermed forbundne risici.
- Børn må ikke lege med apparatet.

**brug af apparatet**

- Brug kun apparatet i henhold til den formålsbestemte anvendelse Brugsanvisning. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Tjek omhyggeligt apparatet, soft-måtten og strømkablet for skader før hver brug. Et defekt apparat må ikke tages i drift. Apparatet skal sendes til reparation hos servicestedet for at undgå farlige situationer.
- Brug ikke apparatet, hvis apparatet selv, strømkablet eller stikket er beskadiget, hvis apparatet ikke fungerer fejlfritt, hvis det er faldet ned eller faldet i vandet.
- Tjek altid er stikket er trukket ud, inden du tager apparatdele ud eller sætter dem på plads i apparatet.

- Brug aldrig tilbehør som ikke er anbefalet af producenten.
- Stik aldrig fremmede genstande ind i apparatets åbninger eller luftslangen.
- Anvend kun luftboblebadet i lukkede rum!
- Anvend aldrig apparatet over vandfyldte beholdere af nogen art!
- Luftboble-apparatet skal anbringes uden for de badende personers rækkevidde.
- Kontinuerlig drift i mere end 30 minutter anbefales ikke. Længere drift kan medføre overophedning af apparatet.
- Anbring og/eller brug ikke apparatet direkte ved siden af en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Undgå kontakt med apparatet med spidse eller skarpe genstande, dette gælder især soft-måtten. Stik aldrig nåle ind i apparatet.
- Anvend ikke apparatet med forstoppede huller.
- Træd aldrig op på apparatet.
- Anvend ikke apparatet når du er træt. Fald ikke i søvn under brugen.

**vedligeholdelse og rengøring**

- De eneste vedligeholdelsesopgaver du må udføre på apparatet er rengøring og pleje.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere apparatet. I så fald bortfalder hele garanti-dækningen, ligesom der er risiko for alvorlige ulykker (brand, elektrisk støt, personskade). Reparationer må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Inden du rengør apparatet, skal du altid trække stikket ud. Apparatet må aldrig kom- mes ned i vand eller andre væsker.
- Se kapitler "Rengøring og pleje".
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i strømkablet og klem ikke strømkab- let sammen.
- Pak først delene væk, når apparatet er kølet af og soft-måtten inklusive alle til-behørsdele er blevet helt tørre. Opbevar luftboblebadet på et rent og tørt sted til næste brug, om muligt i den originale emballage.

- 1** Pilot zdalnego sterowania (przód)
- 3** Przycisk WŁ./WYŁ.
- 4** Przycisk intensywności hydromasażu
- 5** Przycisk Timer/Ogrzewanie
- 7** Przysawka
- 9** Panel obsługowy
- 10** Przycisk intensywności hydromasażu
- 6** Pilot zdalnego sterowania (tył)
- 8** Komora baterii
- 11** Czujnik podczerwieni do pilota zdalnego sterowania
- 12** Przycisk Timer/Ogrzewanie
- 14** Urządzenie
- 15** Uchwyt do przenoszenia
- 9** Przewód sieciowy z wtyczką
- 17** Końcówka węża z przewodnicą dla dozownika aromatów (podłączanie do urządzenia)

- 18** Dozownik aromatów (wprowadzanie do końcówki węża)
- 19** Dozownik aromatów (zamknięty, z włożonym padem)
- 20** Dozownik aromatów (otwarty z padem)
- 21** Olejek zapachowy do aromaterapii (nie znajduje się w komplecie)
- 22** Mata do hydromasażu z przysawkami na spodzie
- 23** Końcówka węża bez przewodnicy (podłączanie do maty)
- 24** Wąż doprowadzający powietrze

**Stosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie do kąpeli z hydromasażem służy do wytwarzania w wannie kąpielowej działania rozluźniającego na użytkownika w wyniku wytwarzania pęcherzyków powietrza. Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania domowego, nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych lub medycznych. W przypadku wątpliwości natury zdrowotnej przed użyciem urządzenia do kąpeli z hydromasażem skonsultować się z lekarzem.

**Zasady bezpieczeństwa**  
**Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. Ta krótka instrukcja obsługi jest elementem składowym instrukcji użytkownika. Pełną instrukcję użytkownika można pobrać na stronie https://www.medisana.com. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.**

- Nie używać urządzenia ponad naczyniami napełnionymi wodą jakiegokolwiek rodzaju!**

**Zasilanie**

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania zwracać uwagę, aby było wyłączone, a podane na tabliczce znamionowej napięcie jest zgodne z napięciem elektrycznym w gniazdku.
- Do podłączenia urządzenia stosować zawsze dostępne gniazdo wtykowe.
- Urządzenie do kąpeli z hydromasażem powinno być zasilane przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) ze znamionowym prądem uszkodzeniowym 30 mA.
- Upewnić się, iż urządzenie podstawowe nie może wpaść do wanny i nie jest dostępne z wanny.
- Przewód zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, wilgoci i cieczy. Nigdy nie chwycać wtyku sieciowego mokrymi rękami lub stojąc w wodzie.
- W przypadku uszkodzenia kabla przyłączeniowego urządzenia należy wymienić go u producenta lub w punkcie obsługi klienta lub zlecić wymianę specjalście, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Części urządzenia znajdujące się pod napięciem elektrycznym muszą zostać ustawi-one w taki sposób, aby nie mogły wpaść do kąpeli i nie mogły być dostępne dla kąpiących się osób.
- Nie wolno sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Po zakończeniu użytkowania należy zawsze od razu wyjąć wtyczkę z gniazda. Aby odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, nie ciągnąć za kabel sieciowy.

**dla wyjątkowych osób**

- Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.
- Nie należy korzystać z urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Choroby chroniczne i symptomy mogłyby się jeszcze pogorszyć.
- Nie używać urządzenia w przypadku wrażliwej skóry lub problemów z sercem/krążeniem, zapalenia żył lub zakrzepów i wysokiego ciśnienia krwi.
- W przypadku osób w ciąży obowiązują indywidualne ograniczenia obciążenia.
- W razie niewyjaśnionych bóli nie używać urządzenia, zanim nie zostanie zasięgnięta porada lekarska.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i starsze oraz przez osoby o mniejszych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub co do bezpiecznego używania urządzenia zostały poinstruowane i rozumieją wynikające stąd zagrożenia.
- Urządzenie nie jest zabawką i nie jest przeznaczone dla dzieci.

**Eksploatacja urządzenia**

- Korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem zgodnie z instrukcją użytkowania. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji!
- Sprawdzać skrupulatnie urządzenie, miękką matę i kabel sieciowy przed każdym użyciem pod kątem uszkodzeń. Uszkodzone urządzenie nie może być uruchamiane. Aby uniknąć zagrożen, należy wysłać urządzenie do naprawy do punktu serwisowego.
- Urządzenia nie wolno stosować, jeśli uszkodzony jest wtyk lub gniazdo, nie działa poprawnie, zostało wrzucone względnie wpadło do wody lub gdy zostało uszkodzone.
- Zawsze zwracać uwagę, aby wtyk sieciowy był wyciągnięty, zanim wkładamy lub wyciągamy części urządzenia.
- Nie używać niezalecanych przez producenta części innych dostawców.
- Nie wtykać obcych przedmiotów do otworów urządzenia lub węża powietrza.
- Urządzenie do hydromasażu należy stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!
- Nie używać urządzenia ponad naczyniami napełnionymi wodą jakiegokolwiek rodzaju!
- Urządzenie do kąpeli z hydromasażem musi być niedostępne dla kąpiących się osób.
- Nie zaleca się pracy ciągłej dłuższej niż 30 minut. Dłuższa eksploatacja może prowadzić do przegrzania urządzenia.
- Nigdy nie ustawiać i nie używać urządzenia bezpośrednio obok pieca elektrycznego lub innych źródeł ciepła.
- Unikać kontaktu z urządzeniem, w szczególności miękkiej maty z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami, nie wtykać igieł.
- Nie używać urządzenia z zatkanym otworami.
- Nie należy stawać na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia. Nie zasypiać podczas stosowania.

**Konserwacja i czyszczenie**

- Samodzielnie można wykonywać tylko czyszczenie urządzenia.
- W razie wystąpienia usterek nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia. To skutkuje wygaśnięciem wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji oraz może spowodować poważne zagrożenie (pożar, porażenie prądem, obrażenia ciała). Naprawy należy zlecać tylko autoryzowanym punktom serwisowym.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być prowadzone przez dzieci bez nadzoru.
- Przed oczyszczeniem wyłączyć urządzenie i zawsze wyciągać wtyk z gniazda sieciowego. Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub w innych cieczach.
- Należy zapoznać się z informacjami w części "Czyszczenie i pielęgnacja".
- Nie należy nosić, ciągnąć ani przekręcać urządzenia, trzymając je za przewód zasilający.
- Najpierw należy pozwolić urządzeniu schłodzić się w pełni osuszyć miękką matę z akcesoriami, zanim wszystko zostanie przełożone do przechowania. Przechowywać urządzenie do kąpeli z hydromasażem do następnego użycia w czystym i suchym miejscu, idealnie w oryginalnym opakowaniu.

- 1** Dálkový ovladač (přední strana)
- 3** Tlačítko ZAP/VYP bublinek
- 6** Dálkový ovladač (zadní strana)
- 9** Příhrádka na baterii
- 10** Tlačítko pro nastavení intenzity bublinek
- 11** Infračervený senzor pro dálkový ovladač
- 12** Tlačítko časovače/vyhřívání
- 17** Přístroj
- 16** Napájecí kabel se zástrčkou
- 2** LED kontrolka
- 4** Tlačítko pro nastavení intenzity
- 5** Tlačítko časovače/vyhřívání
- 7** Přísavka
- 9** Ovládací panel
- 13** Tlačítko časovače/vyhřívání
- 15** Držadlo
- 18** Napájecí kabel se zástrčkou
- 17** Hadicová koncovka s vedením pro vložení nástavce pro aromatické přísady (připojení k přístroji)
- 19** Nástavec pro aromatické přísady (zasunutý do hadicové koncovky)
- 19** Nástavec pro aromatické přísady (v uzavřeném stavu s vloženým polštářkem)
- 20** Nástavec pro aromatické přísady (v otevřeném stavu s polštářkem)
- 22** Vonný olej pro aromaterapii (není součástí dodávky)
- 21** Měkká podložka s přísavkami na spodní straně
- 23** Hadicová koncovka bez vedení (připojení k měkké podložce)
- 24** Vzduchová hadice

**Použití v souladu s určením**

Perličková lázeň vytváří ve vaně vzduchové bublinky, které mají na uživatele relaxační účinek. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti, nikoliv pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí! Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poraďte se před použitím perličkové lázně s lékařem!

**Bezpečnostní pokyny**

**Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Tento stručný návod je nedílnou součástí návodu k použití. Kompletní návod k použití si můžete stáhnout na adrese https://www.medisana.com. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.**

- Nepoužívejte přístroj nad jakýmkoliv nádobami naplněnými vodou!**

**k napájení proudem**

- Před připojením přístroje ke zdroji elektrického proudu se ujistěte, že je vypnutý a že elektrické napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím ve vaší zásuvce.
- Přístroj zapojte do dobře přístupné zásuvky.
- Přístroj by měl být připojen přes proudový chránič (RCD) se jmenovitým chybovým proudem do 30 mA.
- Zajistěte, aby základní přístroj nemohl spadnout do vany a aby na něj nebylo možné z vany dosáhnout.
- Napájecí kabel a přístroj chráňte před teplem, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami. Na síťovou zástrčku nikdy nesahejte mokřýma rukama nebo pokud stojíte ve vodě.
- Pokud dojde k poškození napájecího kabelu přístroje, musí být kabel vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.
- Součástí přístroje, které vedou elektrické napětí, je nutné zajistit tak, aby nemohly spadnout do vany a aby na ně osoby z vany nemohly dosáhnout.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Po každém použití ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Při odpojování přístroje od elektrické sítě nikdy netahejte za napájecí kabel.

**pro určité osoby**

- Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.
- Nepoužívejte tento přístroj na podporu nebo jako náhradu lékařských aplikací. Chronické bolesti a příznaky by se mohly ještě více zhoršit.
- Přístroj nepoužívejte, pokud máte citlivou kůži nebo pokud máte potíže se srdcem či krevním oběhem, trpíte zánětem žil, trombózou nebo vysokým krevním tlakem.
- Pro těhotné platí osobní limity zátěže.
- Pokud máte bolesti neznámého původu, nepoužívejte přístroj, dokud se neporadíte s lékařem.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát, pro provoz přístroje.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku!
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte přístroj, měkkou podložku a napájecí kabel a ujistěte se, že nevykazují známky poškození. Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.
- Přístroj nepoužívejte, pokud nefunguje bezvadně, pokud spadl na zem či do vody, nebo pokud došlo k poškození přístroje, kabelu nebo zástrčky.
- Před montáží/demontáží součástí přístroje se vždy ujistěte, že je odpojen napájecí kabel.
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Do otvorů na přístroji nebo do vzduchové hadice nestrkejte žádné cizí předměty.
- Perličkovou lázeň používejte pouze v uzavřených prostorách!
- Nepoužívejte přístroj nad jakýmkoliv nádobami naplněnými vodou!
- Přístroj musí být umístěn tak, aby na něj nedosáhla osoba, která se nachází ve vaně.
- Přístroj nedoporučujeme používat déle než 30 minut. Delší použití může vést k přehřátí přístroje.
- Přístroj nikdy nepokládejte a nepoužívejte přímo vedle elektrických kamen či jiných tepelných zdrojů.
- Zabraňte kontaktu přístroje, zejména pak měkké podložky, se špičatými nebo ostrými předměty a nevpicujte do něj žádné jehly.
- Přístroj nepoužívejte, pokud jsou upcané otvory.
- Na přístroj nestoupejte.
- Přístroj nepoužívejte, pokud pociťujete únavu. Při používání přístroje nesmíte usnout.

**pro údržbu a čištění**

- Přístroj smíte sami pouze čistit. V případě poruchy přístroj neopravujte sami. V opačném případě zaniká jakýkoliv nárok na záruku, a navíc mohou hrozit vážná nebezpečí (požár, úraz elektrickým proudem, jiná poranění). Opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před čištěním přístroj vypněte a vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Věnujte pozornost kapitole „Čištění a údržba“.
- Přístroj nenoste, nevytahujte ani neotáčejte uchopením za napájecí kabel a zabraňte skřípnutí kabelu.
- Před uložením nechejte přístroj vychladnout a měkkou podložku včetně příslušenství uschnout. Uchovávejte perličkovou lázeň do příštího použití na čistém a suchém místě, nejlépe v originálním obalu.

<b>1</b>	Dialkové ovládanie (predná strana)	<b>2</b>	LED kontrolka	<b>SK</b>
<b>3</b>	Tlačidlo zapnutia/vypnutia	<b>4</b>	Tlačidlo intenzity tvorby bublínok	
<b>5</b>	Tlačidlo časovača/ohrevu	<b>6</b>	Dialkové ovládanie (zadná strana)	
<b>7</b>	Prísavka	<b>8</b>	Priehradka na batérie	
<b>9</b>	Ovládací panel	<b>10</b>	Tlačidlo intenzity tvorby bublínok	
<b>11</b>	Infracervený snímač pre diaľkové ovládanie	<b>12</b>	Tlačidlo zapnutia/vypnutia	
<b>5</b>	Tlačidlo časovača/ohrevu	<b>13</b>	Rúčka	
<b>14</b>	Přístroj	<b>15</b>	Konec hadice s vedením pre nastavcev dávkovača vonnej látky (prípojka na prístroji)	
<b>16</b>	Sieťový kábel so zástrčkou	<b>17</b>	Konec hadice s vedením pre nastavcev dávkovača vonnej látky (zavedenie do konca hadice)	
<b>18</b>	Dávkovač vonnej látky (zavedenie do konca hadice)	<b>19</b>	Dávkovač vonnej látky (s vloženým vankúšikom)	
<b>20</b>	Dávkovač vonnej látky (otvorený s vankúšikom)	<b>21</b>	Vonný olej pre aromaterapiu (nie je súčasťou balenia)	
<b>22</b>	Mäkká podložka s prísavkami na spodnej strane	<b>23</b>	Konec hadice bez vedenia (prípojka na mäkkú podložku)	
<b>24</b>	Vzduchová hadica			

**Primerané použitie**

Účelom podložky na perličkový kúpeľ je uvoľniť používateľa prostredníctvom vytvárania vzduchových bublín. Prístroj je určený len na použitie v domácnosti a nie na komerčné účely alebo pre lekársku oblasť! Ak by ste mali pochybnosti o zdravotnom stave, pred použitím perličkového kúpeľa sa poraďte so svojim lekárom!

**Bezpečnostné pokyny**  
**Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod uschovajte na neskoršie použitie. Tento**

**stručný návod je pevnou súčasťou návodu na použitie. Kompletný návod na použitie je k dispozícii na stiahnutie na https://www.medisana.com. Ak prístroj odovzdá-vate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.**



**Nepoužíajte prístroj v akýchkoľvek nádržiach naplnených vodou!**

**Napájanie prúdom**

- Skôr ako zapojíte prístroj do elektriky, skontrolujte, či je vypnutý, a či je na výrobnom štítku uvedené rovnaké elektrické napätie, ako má Vaša zásuvka.
- Na zapojenie prístroja použite zásuvku dostupnú kedykoľvek.
- Přístroj na perličkový kúpeľ by mal byť napájaný prostredníctvom prúdového chrániča (RCD) s nominálnym poruchovým prúdom až do 30 mA.
- Zaistite, aby základný prístroj nespadol do vane a nebol na dosah z vane.
- Sieťový kábel a prístroj uschovávajú v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, horúcich povrchov, vlhkosti a kvapalín. Nikdy nechytajte zástrčku vlhkými rukami, alebo ak stojíte vo vode.
- Ak je pripojovací kábel poškodený, musí ho nahradiť výrobca, alebo jeho zákaznícky servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Časti prístroja, ktoré sú pod elektrickým napätím, musia byť umiestnené bezpečne tak, aby nemohli spadnúť do vane, a aby na ne osoby vo vani nedosiahli.
- Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody. Ihneď vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Ihneď po použití vždy vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Na odpojenie prístroja z elektrickej siete nikdy netahajte za sieťový kábel.

**Pokyny pre osobitné skupiny používateľov**

- Keď je prístroj pripojený do elektrickej siete, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Tento prístroj nepoužíajte na podporu alebo ako náhradu za lekárske oštetrenia. Chronické ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Nepoužíajte prístroj, ak máte citlivú pokožku alebo problémy so srdcom/s krvným obehom, ak trpíte zápalom žil, trombózou alebo vysokým krvným tlakom.
- Pre tehotné platia osobné hranice zaťaženia.
- V prípade nevýjasnených bolestí nepoužíajte prístroj skôr, ako sa poradíte s lekárom.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja, a rozumujú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

**Prevádzka prístroja**

- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku!
- Skontrolujte prístroj, mäkkú podložku a sieťový kábel pred každým použitím dôkladne kvôli poškodeniam. Pokazený prístroj nesmie byť spustený. Ohrozenia zabráňte, ak pošlete prístroj na opravu do servisu.
- Nepoužíajte, ak je prístroj, kábel alebo zástrčka poškodená, ak nefunguje bezchybne, keď spadol na zem alebo do vody.
- Vždy dbajte na to, aby bola zástrčka vytiahnutá skôr, než bude dopĺňať alebo odoberať časti prístroja.
- Nepoužíajte žiadne náhradné diely, ktoré neodporúča výrobca.
- Nevkladajte cudzie predmety do otvorov prístroja alebo do vzduchovej hadice.
- Perličkový kúpeľ používajte len v uzavretých priestoroch!
- Nepoužíajte prístroj v akýchkoľvek nádržiach naplnených vodou.
- Vzduchový perličkový prístroj musí byť umiestnený mimo dosah osôb vo vani.
- Neodporúča sa trvalá prevádzka dlhšia ako 30 minút. Dlhšia prevádzka môže viesť k prehriatiu prístroja.
- Nikdy neumiestňujte a/alebo nepoužíajte prístroj v blízkosti elektrického ohrievača alebo iného tepelného zdroja.
- Chráňte prístroj, predovšetkým mäkkú podložku, pred hrnatými alebo ostrými predmetmi a nikdy do nej nevpicujte žiadne ihly.
- Přístroj nepoužíajte, ak má upchaté otvory.
- Nestúpajte na prístroj.
- Přístroj nepoužíajte, ak ste unavený. Nezaspíte počas používania.

**Údržba a čistenie**

- Přístroj môžete sami len čistiť.
- V prípade porúch prístroj sami neopravujte. V takom prípade nielenže zanikne nárok na záruku, ale môžu sa vyskytnúť vážne nebezpečenstvá (oheň, zásah elektrickým prúdom, poranenie). Opravy nechajte vykonávať len v autorizovanom servise.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Predtým, než začnete čistiť prístroj, vypnite ho a zakaždým vyťahnite zástrčku. Prístroj nikdy neponárajte do vody alebo do iných tekutín.
- Rešpektujte kapitolu „Čistenie a údržba“.
- Přístroj nikdy nenoste, neťahajte ani neotáčajte za sieťový kábel a nezovierajte kábel.
- Najprv nechajte prístroj vychladnúť a podložku s príslušenstvom vyschnúť, než všetko uložíte.
- Přístroj na perličkový kúpeľ uskladnite na čistom a suchom mieste až do nasledujúceho použitia najlepšie v pôvodnom obale.

<b>1</b>	Daljinski upravljalnik (sprednja stran)	<b>2</b>	Kontrolna LED	<b>SI</b>
<b>3</b>	Tipka vklop/izklop	<b>4</b>	Tipka za intenzivnost mehurčkov	
<b>5</b>	Tipka časovnik/ogrevanje	<b>6</b>	Daljinski upravljalnik (hrbna stran)	
<b>7</b>	Prisesek	<b>8</b>	Predalček za baterije	
<b>9</b>	Krmilno polje	<b>10</b>	Tipka za intenzivnost mehurčkov	
<b>11</b>	Infrardeči senzor za daljinski upravljalnik	<b>12</b>	Tipka vklop/izklop	
<b>12</b>	Tipka časovnik/ogrevanje	<b>13</b>	Nosilni ročaj	
<b>14</b>	Naprava	<b>15</b>	Omrežni kábel z vtičem	
<b>16</b>	Omrežni kábel z vtičem	<b>17</b>	Konec kabla z vodilom s vstavkom za nosilec vonjave (priključek na agregatu)	
<b>18</b>	Nosilec vonjave (zaprt, z vstavljeno blazinico)	<b>19</b>	Nosilec vonjave (zaprt, z vstavljeno blazinico)	
<b>20</b>	Nosilec vonjave (odprt z blazinico)	<b>21</b>	Dišeče olje z aromaterapijo (ni v obsegu dobave)	
<b>22</b>	Mehka podloga s priseski na spodnji strani	<b>23</b>	Konec cevi brez vodila (priključek za mehko podlogo)	
<b>24</b>	Zračna cev			

**Pravilna uporaba**

Masažna podloga za kad je namenjena temu, da v kopalni kadi z ustvarjanjem zračnih mehurčkov vzpostavi sproščujoč učinek na uporabnika. Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu in ne za industrijske namene ali za medicinsko področje! Če imate pomisleke glede zdravja potem se pred uporabo masažne podloge za kad posvetujte s svojim zdravnikom!

**Varnostni napotki**  
**Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Ta kratka navodila so fiksni sestavni del navodil za uporabo. Popolna navodila za uporabo so vam na voljo za prenos na naslovu https://www.medisana.com. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.**

**Naprave ne uporabljajte nad posodami, napolnjenimi z vodo kakršnekoli vrste!**

**za električno napajanje**

- Pred priklpom naprave na vašo električno napajanje pazite na to, da je naprava izklopljena in, da na tipski tablici navedena električna napetost ustreza napetosti vaše vtičnice.
- Za priključek naprave uporabite vedno dostopno vtičnico.
- Naprava za vrtnčenje zraka naj bo napajana preko naprave za zaščito pred okvarnim tokom (RCD) z nazivnim tokom napake do 30 mA.
- Zagotovite, da osnovna enota ne more pasti v kopalno kad in iz kopalne kadi ni dosegljiva.
- Omrežni kábel in napravo zaščitite pred vročino, vročimi površinami, vlago in tekočinami. Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami ali, če stojíte v vodi.
- Če je priključni kábel te naprave poškodovan, potem ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za stranke ali podobno kvalificirana oseba, da se tako prepreči tveganja.
- Deli, ki prevajajo električno napetost morajo biti postavljeni tako zaščitenó, da ne morejo pasti v kad in, da niso dosegljivi za osebe v kopalni kadi.
- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Takoj izvlecite omrežni vtič.
- Takoj po uporabi vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Da bi napravo izključili iz električnega omrežja, nikoli ne povlecite omrežnega kabla.

**za posebne posameznike**

- Naprave ne puščajte brez nadzora, kadar je priključena na električno omrežje.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Naprave ne uporabljajte, če imate občutljivo kožo ali težave s srcem in s krvnim obtokom, če trpite za vnetjem ven, trombozo ali visokim krvnim tlakom.
- Za nosečnice veljajo omejitve osebnih obremenitev.
- Pri nepojasnjenih bolečinah naprave ne uporabljajte, preden se ne posvetujete z zdravnikom.
- Otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom ali po tem, ko so poučeni o varni uporabi naprave in iz tega izhajajočih tveganjih.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.

**za obratovanje naprave**

- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. Pri nepravilni uporabi je garancija neveljavna!
- Pred vsako uporabo skrbno preverite napravo, mehko podlogo in napajalni kábel, da niso poškodovani. Okvarjene naprave ni dovoljeno uporabljati. Za preprečevanje tveganj pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati, če ta ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali v vodo, ali če je poškodovana.
- Vedno pazite na to, da je omrežni vtič izvlečen, preden uporabljate ali odstranujete dele naprave.
- Ne uporabljajte nikakršnih dodatnih delov, katerih proizvajalec ne priporoča.
- V odprtine naprave ali cev za zrak ne vstavljajte nobenih tujih predmetov.
- Masažno kopel uporabljajte samo v zaprtih prostorih!
- Naprave ne uporabljajte nad posodami, napolnjenimi z vodo, kakršnekoli vrste!
- Napravo za vrtnčenje zraka je treba postaviti tako, da je nedosegljiva osebam v kopalni kadi.
- Obratovanje več kot 30 minut ne priporočamo. Daljše obratovanje lahko pripelje do pregretja naprave.
- Naprave nikoli ne postavljajte in/ali uporabljajte neposredno zraven elektronske grelne peči ali drugih virov toplote.
- Preprečite stik naprave, še posebej mehke podloge, s koničastimi ali ostrimi predmeti in vanjo ne zapikajte igel.
- Naprave ne uporabljajte v zamašenih odprtinah. Ne stopajte na napravo.
- Naprave ne uporabljajte, če ste zaspani. Ob uporabi naprave ne zaspite.

**za vzdrževanje in čiščenje**

- Sami lahko na napravi izvajate samo čistilna dela. V primeru motenj naprave ne popravljajte sami. V tem primeru ne pride samo do izgube vseh garancijskih pravic, temveč lahko nastanejo tudi resna tveganja (požar, električni udar, poškodba). Popravila naj izvede samo pooblaščeno servisno mesto.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora odraslih.
- Pred čiščenjem naprave jo izklopite in vedno izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Upošteвайте poglavje “Čiščenje in nega”.
- Naprave ne nosite, vlecite ali vrтите tako, da jo držite za napajalni kábel in napajal-nega kabla ne vpenjajte.
- Napravo pustite, da se najprej ohladi in, da se mehka podloga z dodatki popolnoma posuši, preden jo shranite. Masažno podlogo za kad shranite do naslednje uporabe na čistem in suhem mestu, v idealnem primeru v originalni embalaži.

<b>1</b>	Daljinski upravljáč (prednja strana)	<b>2</b>	Kontrolna LED lampica	<b>HR</b>
<b>3</b>	Gumb Uključi/Isključi (pjenušanja)	<b>4</b>	Gumb za intenzitet mjehuríča	
<b>6</b>	Daljinski upravljáč (stražnja strana)	<b>5</b>	Timer – satni uklop/gumb za grijanje	
<b>8</b>	Pretinac za baterije	<b>7</b>	Vakuumska sisaljka	
<b>10</b>	Gumb za intenzitet mjehuríča (pjenušanja)	<b>9</b>	Kontrolna ploča	
<b>11</b>	Infracrveni senzor za daljinski upravljáč	<b>12</b>	Timer – satni uklop/gumb za grijanje	
<b>14</b>	Uređaj	<b>13</b>	Gumb Uključi/Isključi	
<b>16</b>	Mrežni kábel s mrežnim utikačem	<b>14</b>	Ručka	
<b>18</b>	Nosač mirisa (priključak na uređaj)	<b>17</b>	Kraj crijeva s vodilicom za umetanje	
		<b>18</b>	Nosač mirisa (uvesti u kraj crijeva)	

- 1** Nosač mirisa (zatvoren, s umetnutim uloškom)
- 2** Nosač mirisa (otvoren, s uloškom)
- 3** Mirisno ulje za aromatsku terapiju (nije sadržano u isporuci)
- 4** Mekana podloga s vakuumskim sisaljkama na njezinoj poledini
- 5** Kraj crijeva bez vodilice (priključak na napakanu podlogu)
- 6** Crijevo za zrak

**Namjensko korištenje uređaja**

Uređaj za hidromasažu s mjehurićima namijenjen je stvaranju mjehurića u kadi koji na korisnika djeluju opuštajuće. Uređaj je namijenjen samo za potrebe u privatnom kućanstvu i nije predviđen za korištenje u profesionalne ili medicinske svrhe. Ako imate zdravstvenih dvojbi, razgovarajte sa svojim liječnikom prije upotrebe uređaja za hidromasažu s mjehurićima!

**Sigurnosne napomene**  
**Prije nego započnete koristiti uređaj pažljivo pročitajte Upute o uporabi, osobito sigurnosne napomene, i sačuvajte te upute za kasnije potrebe. Ova kratka Uputa o uporabi sastavni je dio cjelovite Upute o uporabi. Cjelovita Uputa o uporabi stoji vam na raspolaganju za preuzimanje na internetskoj stranici https://www.medisana.com. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegove Upute o uporabi.**

**Ne koristite uređaj iznad spremnika bilo koje vrste koji su napunjeni vodom!**

**O opskrbi strujom**

- Prije nego što priključite uređaj na napajanje strujom, vodite računa o tome da je isti isključen i da se električni napon naveden na tipskoj oznaci poklapa s naponom vaše električne mreže.
- Za priključivanje uređaja koristite utičnicu koja vam je uvijek dostupna.
- Uređaj za hidromasažu s mjehurićima treba se napajati strujom uz postojanje strujne zaštitne sklopke (RCD), s nazivnom diferencijalnom strujom do 30 mA.
- Osigurajte da osnovna jedinica ne može (u)pasti u kadu i da ista ne bude dohvatljiva iz kade.
- Držite mrežni kábel i uređaj podalje od izvora topline, vrućih površina, vlage i tekućina. Nikada ne hvatajte mrežni utikač vlažnim rukama ili ako stojíte u vodi.
- Ako je priključni kábel ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili adekvatno kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Dijelovi uređaja koji provode električni napon moraju se tako osigurati da ne mogu upasti u kadu i da ne budu dohvatljivi osobama u kadi.
- Ne posežite za uređajem koji je pao u vodu. U tom slučaju odmah izvucite mrežni utikač.
- Mrežni utikač nakon korištenja odmah iskopčajte iz utičnice. Da biste uređaj odspojili sa električne mreže, nikada ga ne povlačite o mrežni kábel.

**Za pojedine skupine osoba**

- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske tretmane. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
- Ne koristite uređaj ako imate osjetljivu kožu ili kardiovaskularne probleme, imate upalu vena, trombozu ili visoki krvni tlak.
- Trudnice su podložne ograničenjima osobnog stresa.
- Kod bolova nerazjašnjene prirode, ne upotrebljavajte uređaj prije nego se konzultirate s liječnikom.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca iznad 8 godina starosti te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja ako ih se nazdire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

**O radu uređaja**

- Koristite uređaj samo u skladu s njegovom namjenom opisanoj u Uputi o uporabi. U slučaju nenamjernskog korištenja gubi se pravo na jamstvo!
- Pažljivo pregledajte ima li oštećenja na uređaju ili mekanoj podlozi i kabelu za napajanje prije svake uporabe. Neispravan uređaj ne smije se stavljati u pogon. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servis.
- Ne koristite uređaj ako je on, kábel ili utikač oštećen, ako uređaj ne funkcionira besprijekorno, ako vam je pao na tlo ili u vodu.
- Vodite računa o tome da je strujni utikač uvijek iskopčan iz električne mreže prije nego što u uređaj umećete odnosno iz njega uklanjate dijelove.
- Ne koristite zamjenske dijelove koje proizvođač nije preporučio.
- Ne stavljajte strane predmete u bilo koji otvor uređaja ili crijevo za zrak.
- Koristite uređaj za hidromasažu s mjehurićima samo u zatvorenim prostorijama!
- Ne koristite uređaj iznad spremnika bilo koje vrste koji su napunjeni vodom!
- Uređaj za hidromasažu s mjehurićima mora se tako postaviti da ga osobe u kadi ne mogu dohvatiti.
- Ne preporučuje se rad uređaja više od 30 minuta. Duži rad može dovesti do pregrijavanja uređaja.
- Nikada ne odlažite ili koristite uređaj neposredno pokraj električne grijalice ili drugih izvora topline.
- Izbjegavajte kontakt uređaja, posebno mekane podloge, sa šiljastim ili ostrim predmetima i ne stavljajte u uređaj igle.
- Ne koristite uređaj ako su mu otvori začepljeni.
- Nemojte stajati na uređaj.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako ste umorni. Nemojte zaspati tijekom korištenje uređaja.

**O održavanju i čišćenju**

- Vi osobno smijete samo čistiti uređaj.
- U slučaju smetnji, ne popravljajte sami uređaj. Ne samo da gubite sva jamstvena prava, nego i možete dovesti do ozbiljnih opasnosti (požar, električni udar struje, ozljede). Popravke prepustite samo ovlaštenom servisu.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca koja nisu pod nadzorom.
- Prije čišćenja, isključite uređaj i uvijek iskopčajte utikač iz mreže. Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Obratite pozornost na poglavlje „Čišćenje i održavanje“. Uređaj ne nosite, povlačite ili okrećite držeći ga o mrežni kábel i nemojte uklještiti kábel.
- Pustite uređaj najprije da se ohladi a mekanu podlogu s priborom da se potpuno osuši prije nego što sve zajedno pospremite na čuvanje. Čuvajte uređaj za hidromasažu s mjehurićima do sljedeće upotrebe na čistom i suhom mjestu, u originalnoj ambalaži.

- 1** тавираныто (elülsö oldal)
- 2** мүködésjelző LED
- 3** BE/KI gomb
- 4** buborékintenzitást beállító gomb
- 5** időzítő-/melegítőgomb
- 6** тавираныто (hátoldal)
- 7** tapadókorong
- 8** elemtartó rekesz
- 9** kezelőfelület
- 10** buborékintenzитást beállító gomb
- 11** infravörös érzékelő а тавираныто részére
- 12** időзítő-/melegítőgomb
- 13** BE/KI gomb
- 14** készülék
- 15** fogantyú
- 16** hálózати csatlakozókábel csatlakozóval
- 17** tömlőвэг аз иллатаныг-хордозо́ához szükséges betéttel (csatlakozás а készülékhez)
- 18** иллатаныг-хордозо́ (а tömlőвэгhez kell csatlakoztatni)
- 19** иллатаныг-хордозо́ (lezárva, behelyezett pamaccsal)
- 20** иллатаныг-хордозо́ (nyitva, behelyezett pamaccsal)
- 21** aromaterápiás illóолај (nem része а csomag tartalmának)
- 22** Soft-Matte puha kádbetét tapadókorongokkal а hátoldalon
- 23** vezeték nélküli tömlőвэг (csatlakozás а Soft-Matte puha kádbetéthez)
- 24** levegőtömlő

**Rendeltetésээрүу hasznáлат**

A légбуборékos pezsgőfüрдő arra szolgál, hogy pihentető hatást gyakoroljon а фүрд-кádbан tartózkodó felhasználóra légбуборékok létrehozásával. А készüléket kizárólag háztartási célokra tervezték, nem pedig kereskedelmi vagy orvosi célú felhasználásra! Ha bármilyen egészségügyi problémája merülне fel, beszéljen аз orvosával, мielőtt а légбуборékos pezsgőfüрдöt használná!

**Бизносáги tudnivalók**  
**А termék hasznáлатba vétele előtt olvassa el figyelmesen а hasznáлати utasítást, különösképpen а бизносáги útmutatóт, és őrizze meg а hasznáлати útmutatóт későbbi felhasználásra. Ez а rövid útmutató а hasznáлати utasítás szerves részét képezi. А teljes hasznáлати utasítás letölthető а https://www.medisana.com webhelyről. Ha а készüléket másnak adja tovább, а jelen hasznáлати útmutatóт is feltétlenül adja oda.**

**Ne használja а készüléket semmilyen vízzel töltött tartály felett!**

**аз áрамеллáтásról**

- Mielőtt csatlakoztatná а készüléket аз áрамеллáтáshoz, ügyeljen arra, hogy ki legyen kapcsolva, és а tíпустáblán megadott hálózати feszültség egyezzen аз Ön csatlakozó алжатáеával.
- Az eszköz csatlakoztatásakor használjon könnyen hozzáférhető hálózати алжатот.
- А légбуборékos pezsgőfüрдöt egy maradáкáрам-кэсзүлэkkel (RCD) kell táplálni, legfeljebb 30 mA névleges maradáкáраммал.
- Гүйдөждьон meg arról, hogy аз алапегység ne tudjon beleesni а кádba, és ne legyen а кádból elérhető.

- А hálózати кáбелт és а készüléket тartsa távol hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól. Soha ne húzza ki а hálózати csatlakozódугот kézzel, akkor sem, ha Ön áll а vízben.

- Ha аз eszköz csatlakozókábele megsérül, akkor а veszélyек elkerülése érdekében а гүяртóнак vagy аз ügyféлсзolgáláтнак vagy hasonlóан képzett szeméлынек ki kell cserélnie azt.

- А készüléк elektromos feszültséget hordozó részeit olyan бизносáгис helyzetben kell elhelyezni, hogy azok ne eshessenek bele а фүрдókádba, és а фүрдókádbан lévő emberек ne férhessenek hozzájuk.

- Ne nyúljon аз készülék után, ha аз beleesett а vízbe. Azonnal húzza ki а hálózати csatlakozódугот.
- Hasznáлат után azonnal húzza ki а hálózати csatlakozódугот а а csatlakozó-алжатból. А készülék hálózатрól történő leváласztásakor soha ne а кáбелнáл fogva húzza ki аз алжатból.

**күлөнлөгес szeméлык számáре**

- Ne hagyja а készüléket felüгyelet nélkül, мiután csatlakozтатта аз электромос háló-zathoz.
- Ne használja а készüléket orvosi alkalmazások támogatására vagy helyettesítésére. А krónikus panaszok és tünetек akár még rosszabbodhatnak is.
- Ne használja а készüléket, ha érzékeny а bőре vagy szív-/keringési problémái, véна-гүяллáдás, tromбóзис vagy magas vérnyomás tapasztалható Önnél.
- А terhes nők esetében egyéni terhelési határok érvényesек.
- Megmagyarázhatatlan fájdalom esetén ne használja аз eszközt, мielőtt аз orvosával konzultálnа.
- А készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemи kéпességekkel rendelкező, vagy kellő tapasztalattal és tudással nem rendelкező szemé-лык akkor használhatják, ha а бизносáгукра egy arra kijelölt személy felгүлгөй vagy kikottatták а készülék бизносáгос hasznáлатára és megértette аз ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak а készülékkel.

**а készülék үземелтetésэрől**

- А készüléket csak а hasznáлати utasításban ismertettelt rendeltetésének megfelelöен szabad használni. Az ettől eltérő hasznáлат а гаранциаэрвэныеситási гог elvesztésével jár!
- Ellenőrizze а készüléket, а légбуборékos kádbetétét és а hálózати кáбелт minden hasznáлат előtt а készülék sértелтenségére vonatkozóан. Hibás készüléket nem szabad үзөмбе he-lyezni. А veszélyек elkerülése érdekében а készüléket küлдje el javításra egy szervизhez.
- Ne használja а készüléket, ha а кáбел vagy а dugasz sérült, ha nem мүкөдiк megfele-löен, ha leesett vagy а vízbe esett.
- А készülék bármiley alkatrészének behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig ellenőriz-ze, hogy а hálózати csatlakozó ki van-e húзva.
- Ne használjon olyan pótalkatrészeket, amelyeket nem а гүяртó javasол.
- Ne helyezzen idegen tárgыкыат аз készülék nyílásaiba vagy а léгтömlöbe.
- А légбуборékos pezsgőfüрдöt kizárólag zárt térben használja!
- Ne használja а készüléket semmilyen vízzel töltött tartály felett!
- А légбуборékos pezsgőfüрд-кэсзүлэket а фүрдөсзобáбан lévő személyек számáре hozzáférhetetlen helyen kell elhelyezni.
- А 30 percnél hosszabb үземелтetés nem ajánlott. А hosszabb ideig tartó мүкөдтetés а készülék túlmelegedéséhez vezetет.
- Soha ne helyezze és/vagy használja а készüléket электромос фүтöberendezés vagy egyéb hőforrás mellett.

- Kerülje hegyes vagy éles tárgyакнак аз eszközzel, különösen а légбуборékos кádbе-téttel történő érintкезését, ne szúrjon bele тükет.
- Ne használja а készüléket eldugult nyílásokkal.
- Ne álljon rá а készülékre.
- Ne használja а készüléket, ha fáradтнак érzi magát. Ne aludjon el аз alkalmazás során.

**Karbantartás és tisztítás**

- Öн kizárólag tisztítási munkáлатokat végezhet el а készüléken. Üземзавар esetén ne javítsa meg а készüléket, Különbен nem csak а гаранциаэрвэныеситási гог зсзүник meg, hanem komoly veszélyек is keletkeзhetnek (түз, электромос áрамүтés, sérүлés). А javítá-sásokat kizárólag erre jogosult szervizeк végezhetik el.
- А tisztítást és а felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felüгyelet nélkül.
- А készülék tisztítása előtt kapcsolja ki azt, és mindig húzza ki а hálózати csatlakozót. Soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékба а készüléket.
- Vegye figyelembe а көvetкező fejezetet: „Tisztás és áполás”.
- А készüléket soha ne hordozza, húzza vagy forgassa meg а hálózати кáбелнél fogva, és а кáбелт ne engedje beszorulni.
- Tárolás előtt hagyja аз eszközt lehűlni, és teljesen száritaса meg а пуha párnáскát а tartozékokkal együtt. Tárolás А légбуборékos pezsgőfüрдöt тiszта és száраз helyen tárolja а көvetкező hasznáлатig, ideális esetben аз eredeti csomagolásban.

- 1** Telecomandă (partea frontală)
- 2** LED control
- 3** Tasta pornire/oprire
- 4** Tasta Power pentru intensitatea de pulverizare
- 5** Telecomandă (partea din spate)
- 6** Compartiment pentru baterii
- 7** Tasta Power pentru intensitatea de pulverizare
- 8** Senzor infraroșu cu telecomandă
- 9** Tasta PORNIT/OPRIT
- 10** Mâner
- 11** Capătul furtunului cu inserție pentru suportul de aroma-terapie (racord pe agregat)
- 12** Tasta PORNIT/OPRIT
- 13** Mâner
- 14** Tasta timer/încălzire
- 15** Aparat
- 16** Cablul de alimentare cu ștecher
- 17** Capătul furtunului cu inserție pentru suportul de aroma-terapie (racord pe agregat)
- 18** Suportul de aroma-terapie (introducerea capătului furtunului)
- 19** Suport aroma-terapie închis (cu pad introdus)
- 20** Suport aroma-terapie (deschis cu pad)
- 21** Ulei aromatic pentru aroma-terapie (nu este inclus în pachetul de livrare)
- 22** Covoraș moale cu ventuze pe spate
- 23** Capătul furtunului fără ghidaj (racord pe covorașul moale)
- 24** Furtun de aer

**Utilizare corespunzătoare scopului**

Cădița de masaj cu aer are ca scop crearea unui efect de relaxare pentru utilizator prin producerea de bule de aer. Aparatul este prevăzut doar pentru uzul casnic și nu în scopuri comerciale sau în domeniul medical! În cazul în care aveți probleme de sănătate, discutați înainte de utilizarea cădiței cu bule de aer cu mediul dvs.!

**Indicații de siguranță**  
**Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de а utilizа aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Această scurtă instrucțiune este o parte componentă а instrucțiunilor de utilizare. Instrucțiunile de utilizare vă stau la dispoziție pentru а fi descărcate de pe https://www.medisana.com. Dacă predați aparatul unor terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.**

**Nu folosiți aparatul cu recipientele de orice tip pline cu apă!**

**Referitor la alimentarea cu curent**

- Înainte de а conecta aparatul la sursa de alimentare, aveți grijă ca acesta să fie oprit și ca tensiunea electrică de pe plăcuța cu date tehnice să corespundă cu cea а prizei dumneavoastră.
- Pentru racordul aparatului folosiți о priză care poate fi oricând accesibilă.
- Cădița de masaj cu apă trebuie să fie alimentată printr-un dispozitiv de protecție cu curent rezidual (RCD) cu curent rezidual măsurat de până la 30 mA.
- Asigurați-vă că aparatul de bază nu trebuie să cadă în cadă și că nu este accesibil din cadă.
- Țineți cablul și aparatul la distanță față de căldură, suprafețe fierbinți, umezeală și lichide. Nu prindeți ștecherul niciodată cu mâinile umede sau în timp ce stați în apă.
- Dacă cablul de conexiune al aparatului este deteriorat, trebuie înlocuit de producător sau de serviciul clienți sau de о persoană calificată pentru а evita pericolеle.
- Componentele aparatului, ce se află sub tensiune electrică trebuie amplasate în siguranță astfel încât să nu poată cădea în baie și să nu fie la îndemâna persoanelor în baie.
- Nu atingeți un aparat, care а căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză.
- După utilizare scoateți întotdeauna ștecherul de alimentare din priză.
- Pentru а deconecta aparatul de la rețeaua de curent, nu trageți niciodată de cablu.

**pentru persoane speciale**

- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua electrică.
- Nu utilizați acest aparat pentru а susține sau а înlocui tratamentul medical. Boilile și simptomele cronice se pot înrăutății.
- Nu folosiți aparatul dacă aveți pielea sensibilă sau probleme cardiace/circulatorii, flebită, tromboză sau tensiune arterială ridicată.
- Pentru femeile însărcinate sunt valabile limitele de încărcare personale.
- În cazul durerilor neclare nu folosiți aparatul înainte de а fi consultat medicul.
- Acest aparat poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea în siguranță а aparatului și la pericolеle rezultate din aceasta.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.

**Pentru funcționarea aparatului**

- Folosiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției!
- Verificați aparatul, covorașul moale și cablul de alimentare înainte de fiecare utiliza-re cu privire la eventualele deteriorări. Un aparat defect nu trebuie pus în funcțiune. Pentru а evita pericolеle, trimiteți aparatul pentru а fi reparat de către un centru de service autorizat.

- Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează perfect, dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate, dacă nu funcționează fără probleme, dacă а căzut pe jos sau în apă sau а fost deteriorat.
- Aveți grijă ca ștecherul să fie scos din priză înainte de а introduce sau а scoate componentele aparatului.
- Nu folosiți elemente suplimentare care nu sunt recomandate de către producător.
- Nu introduceți obiecte străine în deschiderile aparatului sau ale furtunului de aer.
- Utilizați cădița de masaj electrică numai în spații închise!
- Nu folosiți aparatul cu recipientele de orice tip pline cu apă!
- Aparatul cu bule de aer trebuie amplasat în baie astfel încât să nu fie la îndemâna persoanelor.
- Nu se recomandă funcționarea timp de peste 30 de minute. Funcționarea de durată poate duce la supraîncălzirea aparatului.
- Nu amplasați și/sau nu utilizați aparatul direct lângă о sobă electrică sau о alte surse de căldură.
- Evitați contactul aparatului, în special al covorașului moale, cu obiectele ascuțite și nu introduceți ace.
- Nu folosiți aparatul cu orificiile înfundate.
- Nu stați pe aparat.
- Nu folosiți aparatul, dacă sunteți obosit. Nu adormiți în timpul utilizării.

**pentru întreținere și curățare**

- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul.
- În caz de defecțiuni nu reparați singur aparatul. Nu се anulează doar orice drept la acordarea garanției, ci de asemenea pot apărea pericolе serioase (incendiu, electrocutare, accidente). Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără а fi supravegheați.
- Înainte de а curăța aparatul, opriți-l și scoateți întotdeauna ștecherul din priză. Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- Respectați capitolul "Curățare și întreținere".
- Nu transportați, nu trageți și nu învârtiți aparatul ținând de cablul de alimentare și nu prindeți cablul.
- Lăsați aparatul să се răcească și uscați covorașul cu accesoriile în totalitate, înainte de а depozita totul. Păstrați cădița de masaj cu aer până la următoarea utilizare într-un loc curat și uscat, în mod ideal în ambalajul original.

- 1** Дистанционно управление (предна страна)
- 2** Контролен светодиод
- 3** Бутон за включване/изключване
- 4** Бутон за интензитета на хидромасажа
- 5** Бутон за таймер/загряване
- 6** Дистанционно управление (задна страна)
- 7** Вендуза за закрепване
- 8** Отделение за батериите
- 9** Поле за обслужване
- 10** Бутон за интензитета на хидромасажа
- 11** Инфрачервен сензор за дистанционно управление
- 12** Бутон за таймер/загряване
- 13** Бутон за включване/изключване
- 14** Уред
- 15** Дръжка за носене
- 16** Захранващ кабел със захранващ щепсел
- 17** Край на маркуча с водач за вложка за ароматизатор (връзка към уреда)
- 18** Ароматизатор (вкарване в края на маркуча)
- 19** Ароматизатор (затворен, с поставена подложка)
- 20** Ароматизатор (отворен с подложка)
- 21** Ароматно масло за ароматерапия (не е включено в омплектовката на доставката)
- 22** Мека подложка с вендузи от долната страна
- 23** Край на маркуча без водач (връзка към меката подложка)
- 24** Маркуч за въздух

**Употреба по предназначение**

Хидромасажната вана служи за това, чрез образуването на въздушни мехурчета във вана за къпане да упражнява отпускащо въздействие върху потребителя. Уредът е предназначен само за употреба в домакинството и не е предназначен за търговски цели или медицинска употреба! Ако имате здравословни проблеми, преди употреба на хидромасажната вана се консултирайте с Вашия лекар!

**Указания за безопасност**  
**Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Това кратко ръководство е съставна част от инструкцията за употреба. Пълната инструкция за употреба е на Ваше разположение за изтегляне на адрес https://www.medisana.com. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.**

**Не използвайте уреда над напълнени с вода контейнери от какъвто и да било вид!**

**относно електрическото захранване**

- Преди да свържете уреда към Вашето електрическо захранване, внимавайте за това той да е изключен и посоченото върху типовата табелка електрическо напрежение да съответства с това на Вашия контакт.
- За свързване на уреда използвайте достъпен по всяко време контакт.
- Уредът за хидромасаж трябва да бъде захранен посредством дефектнотокова защита (RCD) с номинален ток на утечка до 30 mA.
- Уверете се, че основният уред не може да падне във ваната и не е достъпен от вътре във ваната.
- Дръжте захранващия кабел и уреда далеч от топлина, горещи повърхности, влага и течности. Никога не хващайте захранващия щепсел с мокри ръце или когато стоите във вода.
- Ако свързващият кабел на този уред бъде повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или неговата служба за работа с клиенти, или подобно квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.
- Проверядащите електрическо напрежение части на уреда трябва да бъдат подигурени така, че да не могат да паднат във ваната и да не са достъпни за лицата във ваната.
- Не посягайте към уред, който е паднал във вода. Веднага изключете захранващия щепсел.
- След употреба винаги изключвайте незабавно захранващия щепсел от контакта. За да разедините уреда от електрическата мрежа, никога не дърпайте захранващия кабел.

**за лица с особени потребности**

- Не оставяйте уреда без надзор, когато е свързан към електрическата мрежа.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да влоши хронични оплаквания или симптоми.
- Не използвайте уреда, ако имате чувствителна кожа или проблеми със сърцето/крвообращението, страдате от възпаление на вените, тромбоза или високо кръвно налягане.
- За бременните важат лични граници на натоварването.
- При неизяснени болки не използвайте уреда, преди да сте консултирали с лекар.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и разбират произлизащите в резултат на това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.

**за работата на уреда**

- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна!
- Внимателно проверявайте уреда, меката подложка и захранващия кабел за повреди преди всяка употреба. Повреден уред не трябва да се пуска в експлоатация. За да предотвратите опасности, изпатете уреда за ремонт на сервис.
- Не използвайте уреда, когато той, кабелът или щепселът са повредени, ако не функционира безупречно, падал е на земята или във вода.
- Винаги внимавайте за това, захранващия щепсел да е изключен, преди да поставите или изваждате части на уреда.
- Не използвайте допълнителни части, които не са препоръчани от производителя.
- Не вкарвайте чужди предмети в един от отворите на уреда или в маркуца за въздух.
- Използвайте хидромасажната вана само в затворени помещения!
- Не използвайте уреда над напълнени с вода контейнери от какъвто и да било вид!
- Уредът с хидромасаж трябва да се постави на място, което не е достижимо за лицата във ваната.
- Работа за повече от 30 минути не се препоръчва. По-продължителна работа може да доведе до прегряване на уреда.
- Не поставяйте и/или не използвайте уреда директно до електрическа отоплителна печка или други източници на топлина.
- Избягвайте контакта на уреда, особено на меката подложка, с остри предмети и не забивайте игли вътре в тях.
- Не използвайте уреда със запушени отвори.
- Не стъпвайте върху уреда.
- Не използвайте уреда, когато сте изморени. Не заспивайте при използването на уреда.

**за поддръжката и почистването**

- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда.
- В случай на повреди не ремонтирайте уреда сами. Тогава отпадат не само всякакви гаранционни искове, но също могат да възникнат сериозни опасности (пожар, електрически удар, нараняване). Поверявайте извършването на ремонтите само на оторизирани сервиси.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Преди да почиствате уреда, винаги го изключвайте и издърпайте захранващия щепсел от контакта. Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Обърнете внимание на глава „Почистване и грижа”.
- Никога не носете, дърпайте или въртете уреда за захранващия кабел и не притискайте кабела.
- Първо оставете уреда да се охлади и почистете изцяло меката подложка с принадлежностите, преди да приберете всичко за съхранение. Съхранявайте хидромасажната вана до следващата ѝ употреба на чисто и сухо място, в най-добрия случай в оригиналната опаковка.

- 1** kauğuhtimispuлт (esikүлг)
- 2** LED-indikaator
- 3** toitenupp
- 4** mullitamise intensiivsuse nupp
- 5** taimeri-/soojendusnupp
- 6** kauğuhtimispuлт (tagakүлг)
- 7** iminapp
- 8** patareipesa
- 9** juhtpaneel
- 10** mullitamise intensiivsuse nupp
- 11** infrapunaandur kauğuhtimispuлдi jaoks
- 12** taimeri-/soojendusnupp
- 13** toitenupp
- 14** seade
- 15** kandesang
- 16** pistikuga toitejuhe
- 17** lõhnaaluse lõhega voolikuots (ühendatakse seadmega)
- 18** lõhnaalus (sisestatakse vooliku otsa)
- 19** suletud lõhnaalus (sisestatud padjaga)
- 20** lõhnaalus (avatud, koos padjaga)
- 21** aroomiõli aromiteraapia jaoks (ei kuulu tarnekomplekti)
- 22** pehme mat, mille alumiisil küljel on iminapad
- 23** lõheta vooliku ots (ühendatakse pehme matiga)
- 24** õhuvoolik

**Otstarbekohane kasutamine**

Mullivanniseade tekitab vannis õhumulle, et aidata kasutajal lõõgastuda. Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises ja seda ei tohi kasutada äriilistel ega meditsiinilistel eesmärkidel! Kui teil esineb terviseprobleeme, konsulteerige enne mullivanni kasutamist oma arstiga!

**Ohutusjuhised**  
**Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Käesolev lühijuhend on kasutusjuhendi lahutamatu osa. Täieliku kasutusjuhendi saate alla laadida aadressil https://www.medisana.com. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.**

**Äрге kasutage seadet mis tahes veega täidetud anumate kohal!**

**toitevoolu saamiseks**

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku veenduge, et seade oleks välja lülitatud ja et andmeplaadil esitatud pinge vastaks vooluvõrgu pingele.
- Ühendage seade lihtsasti juurdepääsetavasse pistikupessa.
- Mullivanniseadet tuleb toita rikkevoolukaitselüliti (RCD) kaudu, mille nimirikkevool on kuni 30 mA.
- Kindlustage, et põhiseade ei saaks vanni kukkuda ja et selleni ei ulatuks vannis olles. Hoidke juhe ja seade eemal kuumest, kuumadest pindadest, niiskusest ja vedelikest. Ärge võtke pistikut kunagi kinni, kui te kæed on niisked või kui seisate vees.
- Kui seadme toitejuhe saab kahjustada, peab tootja või selle klienditeenindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik selle ohtude vältimiseks välja vahetama.
- Seadme elektrit juhtivad osad peab paigaldama ohutult, nii et need ei saaks vanni kukkuda ega oleks vannisoleva isiku kâeulatuses.
- Ärge võtke kinni seadmest, mis on vette kukkunud. Eemaldage adapter viivitama-tult pistikupesast.
- Tõmmake pistik alati kohe pärast kasutamist pistikupesast välja. Seadme voo-lüvrgust lahutamisel ärge tõmmake kunagi toitejuhtmest.

**kasutamispiirangud**

- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Ärge kasutage seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega asendami-seks. Kroonilised sümptomid võivad veelgi süveneda.
- Ärge kasutage seadet, kui teil on tundlik nahk või kui teil esineb probleeme südame või vereringega, veenipõletik, tromboos või kõrge vererõhk.
- Rasedatele kehtivad isiklikud koormuspiirangud.
- Selge põhuseta valude korral ärge seadet kasutage, kuni te pole arstiga konsulteerinud.
- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui nelle on õpetatud seadme ohtut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.

**Seadme kasutamiseks**

- Kasutage seadet ainult vastavalt kasutusjuhendis ettenâhtud otstarbele. Vale kasu-tamise korral muutub garantiinõue kehtetuks!
- Enne iga kasutamist kontrollige seadet, pehmet matti ja toitejuhet hoolikalt. Defektset seadet ei tohi kasutada. Ohtude vältimiseks saatke seade remonti hooldustöökotta.
- Ärge kasutage seadet, kui seade, juhe või pistik on kahjustatud, kui seade ei tõotta tõrgeteta, on kukkunud maha või vette või on saanud kahjustada.
- Veenduge alati enne seadme osade paigaldamist või eemaldamist, et pistik oleks pistikupesast lahutatud.
- Ärge kasutage täiendavaid osi, mida tootja pole soovitanud.
- Ärge pange seadme avadesse ega õhuvoolikusse võõrkehi.
- Kasutage mullivanniseadet ainult suletud ruumides!
- Ärge kasutage seadet mis tahes veega täidetud anumate kohal!
- Õhumullide seade peab paiknema vannitoas inimestele kâttesaamata kohas.
- Seadet ei soovitata kasutada üle 30 minuti. Pikem kasutamine võib põhjustada seadme ülekuumenemise.
- Ärge asetage ega kasutage seadet kunagi elektrilise kütteseadme või muude kuu-maallikate vahetus läheduses.
- Hoidke seadet, eriti pehmet matti, kokkupuute eest orade või teravete esemetega ning ärge torgake sellesse nõelu.
- Ärge kasutage seadet ummistunud avadega.
- Ärge seiske seadmel.
- Ärge kasutage seadet kui olete väsinud. Ärge jääge seadme kasutamise ajal magama.

**Hoolduse ja puhastuse kohta**

- Ise võite seadmel teha üksnes puhastustõid. Rikete korral ärge parandage seadet ise. See ei muuda mitte ainult garantiinõudeid kehtetuks, vaid võib tekitada tõsiseid ohte (tulekahju, elektrilõõk, vigastused). Parandustõid võib teostada vaid volitatud teeninduspunkts.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Enne seadme puhastamist lülitage see välja ja eemaldage alati pistik pistikupesast. Seadet ei tohi kunagi vette ega teistesse vedelikesse kasta.
- Järgige peatüki „Puhastus ja hooldus“ ettekirjutusi.
- Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi juhtmest ja vaadake, et see millegi vaele kinni ei jääks.
- Enne hoiule panemist laske seadmel kõigepealt jahtuda ja pehmel matil ning tarvi-kutel täielikult kuivada. Hoidke mullivanniseadet järgmise kasutuskorrani puhtas ja kuivas kohas, soovitavalt originaalpakendis.

- |           |  |           |  |
|-----------|--|-----------|--|
| <b>1</b>  | Tälvadības pulsts (priekšpuse)   | <b>LV</b> |  |
| <b>2</b>  | Kontrolllampiņa ar gaismas diodi   | <b>1</b>  | Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš   |
| <b>3</b>  | Taustiņš "Power" burbuļošanas intensitātes regulēšanai                               | <b>2</b>  | Taustiņš "Power" burbuļošanas intensitātes regulēšanai                     |
| <b>4</b>  | Sildīšanas funkcijas taustiņš  | <b>6</b>  | Tālvadības pulsts (aizmugure)  |
| <b>7</b>  | Piesūcekņis  | <b>8</b>  | Baterijas nodalījums   |
| <b>9</b>  | Vadības panelis  | <b>10</b> | Taustiņš "Power" burbuļošanas intensitātes regulēšanai                     |
| <b>10</b> | Infrasarkanās gaismas sensors attālinātajai vadībai                                  | <b>11</b> | Infrasarkanās gaismas sensors attālinātajai vadībai                        |
| <b>11</b> | Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš   | <b>12</b> | Sildīšanas funkcijas taustiņš  |
| <b>12</b> | Rokturis pārmēsāšanai  | <b>13</b> | Ierīce   |
| <b>13</b> | Kontaktspraudni  | <b>16</b> | Barošanas kabelis ar tīkla kontaktspraudni                                 |
| <b>17</b> | Šūtenes gais ar vadotni aromatizētāju ietvara ievietošanai (pieslēgums pie agregāta) | <b>18</b> | Aromatizētāju ietvars (iebīdīšana šūtenes galā)                            |
|           |  | <b>19</b> | Aromatizētāju ietvars (aizvērts, ar ievietotu spilventiņu)                 |
|           |  | <b>20</b> | Aromatizētāju ietvars (atvērts, ar spilventiņu)                            |
|           |  | <b>21</b> | Ēteriskā eļļa aromterapijai (neietilpst piegādes komplektā)                |
|           |  | <b>22</b> | Mīksta materiāla vannas iekļājs ar piesūcekņiem apakšpusē                  |
|           |  | <b>23</b> | Šūtenes gais bez vadotnes (pieslēgums pie mīkstā materiāla vannas iekļāja) |
|           |  | <b>24</b> | Gaisa šūtene   |

**Noteikumiem atbilstoša lietošana**

Gaisa burbuļu masāžas ierīce ir paredzēta atslābinājuma radīšanai, ko nodrošina ierīces radītie gaisa burbuļi, kamēr ierīces lietotājs atrodas vannā. Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai mājās apstākļos, nevis komerciāliem mērķiem vai medicīnas iestādēs! Ja jums ir nedrošība saistībā ar jūsu veselību, pirms gaisa burbuļu masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar savu ģimenes ārstu!

**Drošības norādījumi**

**Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju –**

**īpaši drošības norādījumus – un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Šī īsā instrukcija ir lietošanas instrukcijas neatņemama sastāvdaļa. Lietošanas instrukcijas pilnā versija ir pieejama lejupielādei vietnē https://www.medisana.com. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju.**

- |   |  |
|---|--|
|  | <b>Ierīci aizliegts lietot virs jebkāda veida tvertnēm, kas ir piepildītas ar ūdeni!</b> |
|---|--|

**Barošana**

- Pirms pieslēdzat ierīci pie barošanas, pārbaudiet, vai tā ir izslēgta un tehnisko datu plāksnītē norādītais strāvas spriegums atbilst attiecīgās kontaktligzdas spriegumam.
- Ierīces pieslēgšanai pie elektrotīkla izmantojiet tādu kontaktligzdu, kurai iespējams jebkurā brīdī piekļūt.
- Gaisa burbuļu masāžas ierīces barošana jānodrošina, izmantojot uz diferenciālo strāvu reaģejošu automātslēdzi (RCD) ar nominālo diferenciālo strāvu līdz 30 mA.
- Nodrošiniet, lai bāzes ierīce nevarētu iekrist vannā un to nebūtu iespējams aizsniegt, tās lietotājam atrodoties vannā.
- Sargājiet barošanas kabeli un ierīci no karstuma, karstām virsmām mitruma un šķidrumiem. Nekad nepieskarieties tīkla kontaktspraudnim ar slapjām rokām vai jums atrodoties ūdenī.
- Ja šīs ierīces pieslēguma kabelī ir radušies bojājumi, apdraudējuma novēršanas nolūkā tas pie ražotāja vai tā klientu apkalpošanas centrā, vai arī pie speciālista ar līdztīgu kvalifikāciju jānomaina.
- Nodrošinot atbilstošu aizsardzību, elektrisko spriegumu vadošām ierīces daļām jābūt uzstādītām tā, lai tās nevarētu iekrist ūdenī un tām nevar piekļūt cilvēks, kas atrodas vannā.
- Nesniedzieties pēc ierīces, ja tā ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties atvienojiet elektrības kontaktdakšus no kontaktligzdas.
- Pēc tam, kad esat beidzis lietot ierīci, vienmēr uzreiz atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas. Lai atvienotu ierīci no elektrotīkla, nekad nevelciet barošanas kabeli.

**personām ar īpašām vajadzībām**

- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Nelietojiet šo ierīci, lai papildinātu vai aizstātu medicīnisku ārstēšanu. Tā rezultātā hroniskas sāpes un simptomi var kļūt vēl vairāk pasliktināties.
- Nelietojiet ierīci, ja jums ir jutīga āda vai jums ir sirdsdarbību vai asinsriti saistītas veselības problēmas, iekaisušas vēnas, tromboze vai paaugstināts asinsspiediens.
- Grūtniecēm jāievēro individuālie slodzes ierobežojumi.
- Nenoskaidrotas izcelsmes sāpju gadījumā nelietojiet ierīci, pirms neesat konsultējies ar ārstu.
- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un to saistītajiem apdraudējumiem.
- Neļaujiet bērniem rotālāties ar ierīci.

**Ierīces lietošana**

- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim. Nelietojot ierīci atbilstoši paredzētajam mērķim, garantija zaudē savu spēku!
- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai ierīce, mīkstā materiāla vannas iekļājs un barošanas kabelis nav bojāti. Bojātu ierīci nedrīkst ieslēgt. Lai novērstu apdraudējumus, nosūtiet ierīci remontēšanai uz servisu.
- Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts tās kabelis vai kontaktspraudnis, ja ierīces darbība nav nevainojama, ja tā ir nokritusi vai iekritusi ūdenī.
- Vienmēr pārbaudiet, vai pirms ierīces daļu ievietošanas vai noņemšanas no kontaktligzdas ir atvienots tīkla kontaktspraudnis.
- Neizmantojiet papildu detaļas, kuras nav rekomendējis ražotājs.
- Nespraudiet ierīces atverēs vai gaisa šļūtenē priekšmetus, kas nav saistīti ar ierīci.
- Lietojiet gaisa burbuļu masāžas ierīci tikai slēgtās telpās!
- Ierīci aizliegts lietot virs jebkāda veida tvertnēm, kas ir piepildītas ar ūdeni!
- Gaisa burbuļu masāžas ierīce jāuzstāda vietā, kurā to nevar aizsniegt vannā esošā persona.
- Ierīces darbināšana ilgāk par 30 minūtēm nav ieteicama. Ilgāka ierīces darbība var izraisīt tās pārkaršanu.
- Nekad nenovietojiet un/vai nelietojiet ierīci tieši blakus elektriskai krāsnij vai citiem karstuma avotiem.
- Nodrošiniet, lai ierīce, jo īpaši mīkstā materiāla vannas iekļājs, nevarētu saskarties ar smailiem vai asiem priekšmetiem, un nespraudiet tajā adatas.
- Nelietojiet ierīci ar aizsērējušām atverēm.
- Nenostājieties uz ierīces.
- Nelietojiet ierīci, ja esat noguris. Ierīces lietošanas laikā neiemiedziet.

**Apkopes un tīrīšana**

- Jūs drīkstat patstāvīgi veikt tikai ierīces tīrīšanu.
- Traucējumu gadījumā neveiciet remontu pašrocīgi. Tādā gadījumā ne tikai garan-tija zaudēs savu spēku, bet var rasties nopietni riski (uguns, elektrošoks, trauma). Lūdziet remontu veikt tikai sertificētiem servisiem.
- Tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus nedrīkst veikt bērni, kas atstāti bez uzraudzības.
- Pirms ierīces tīrīšanas izslēdziet to un vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas. Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Nemiet vērā nodāju "Tīrīšana un apkope".
- Nepārmēsājiet, nevelciet vai neapgrieziet ierīci, turot to aiz tīkla kabeļa, un neiespiediet kabeli.
- Pirms ierīces un tās piederumu novietošanas uzglabāšanā ļaujiet tai vispirms at-dzist un mīkstā materiāla vannas iekļājam ar tā piederumiem pilnībā nožūt. Līdz nākamajai lietošanas reizei uzglabājiet gaisa burbuļu masāžas ierīci tirā un sausā vietā, vislabāk šim nolūkam izmantojot oriģinālo iepakojumu.

- |           |  |           |   |
|-----------|--|-----------|---|
| <b>1</b>  | nuotolinio valdymo pulsts (priekinė dalis)               | <b>LT</b> |   |
| <b>2</b>  | kontrolinis šviesos diodas                               | <b>3</b>  | jj. / išj. mygtukas   |
| <b>4</b>  | mygtukas burbuliavimo intensyvumui nustatyti             | <b>5</b>  | šildymo funkcijos mygtukas  |
| <b>6</b>  | nuotolinio valdymo pultas (galinė dalis)                 | <b>7</b>  | siurbtukas  |
| <b>8</b>  | baterijų skyrius   | <b>9</b>  | valdymo laukas  |
| <b>10</b> | mygtukas burbuliavimo intensyvumui nustatyti             | <b>11</b> | nuotolinio valdymo pulto infraraudonųjų spindulių jutiklis                      |
| <b>12</b> | šildymo funkcijos mygtukas                               | <b>13</b> | jj. / išj. mygtukas   |
| <b>14</b> | prietaisas   | <b>15</b> | rankena   |
| <b>16</b> | tinklo laidas su kištuku                                 | <b>17</b> | žarnos antgalis su kreipiančiąja įdėti aromatinės medžiagos (prietaiso jungtis) |
| <b>18</b> | aromatinių medžiagų laikiklis (įstumti į žarnos antgalį) | <b>19</b> | aromatinių medžiagų laikiklis (uždarytas, su įdėtu dėklu)                       |
| <b>20</b> | aromatinių medžiagų laikiklis (atidarytas su įdėklu)     |           |   |

- |           |   |   |   |   |
|-----------|---|---|---|---|
| <b>21</b> | aromatinis aliejus aromaterapijai (pakuotėje nėra)                |  |  |  |
| <b>22</b> | minkštas kilimėlis su siurbtukais galinėje pusėje                 |   |   |   |
| <b>23</b> | žarnos antgalis be kreipiamosios (jungtis prie minkšto kilimėlio) |   |   |   |
| <b>24</b> | oro žarna   |   |   |   |

**Naudojimas pagal paskirtį**

Burbulinio masažo įranga vonioje leisdamą oro burbuliukus naudotojui padeda atsipalaiduoti. Prietaisas skirtas naudoti namuose, o ne komerciniams tikslais arba medicinos reikmėms. Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami burbulinio masažo įrangą pasitarkite su savo gydytoju!

**Saugos nurodymai**

**Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau. Ši trumpa instrukcija yra neatskiriama sudedamoji naudojimo instrukcijos dalis. Visą nau-dojimo instrukciją galite parsisiųsti iš https://www.medisana.com. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.**

- |   |  |
|---|--|
|  | <b>Nenaudokite prietaiso bet kokiomis sąlygomis virš pripilto vandens!</b> |
|---|--|

**apie maitinimą**

- Prieš jungdamui prietaisą į maitinimo tinklą, atkreipkite dėmesį į tai, kad jis būtų išjungtas ir kad duomenų lentelėje nurodyta elektros įtampa atitiktų jūsų kištukinio lizdo įtampą.
- Prietaiso prijungimui naudokite bet kurioju metu lengvai pasiekiamą kištukinį lizdą.
- Burbulinio masažo prietaisas turėtų turėti diferencialio jungiklį (RCD), tiekiantį įtampą ma-tuojamai klaidingai įtampai iki 30 mA.
- Įsitikinkite, kad pagrindinis prietaisas neįkris į vonią ir nebus pasiekiamas iš vonios.
- Elektros laido ir prietaiso nelaikykite karštyje, šalia įkaitusių paviršių, drėgmės ir skysčių. Niekada kištuko neimkite šlapiomis rankomis arba būdami vandenyje.
- Jei pažeistas šio prietaiso maitinimo laidas, kad būtų išvengta pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.
- Prietaiso daly, kuriomis teka elektros srovė turi būti apsaugoti taip, kad jie neįkristų į vonią ir jų nepasiektų žmonės, esantys vonioje.
- Negriebkite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Nedelsdami ištraukite kištukus.
- Pasinaudokę visuomet iš karto kištuką ištraukite iš kištukinio lizdo. Norėdami prietaisą išjungti iš elektros tinklo, niekuomet netraukite elektros laido.

**ypatingiems asmenims**

- Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis įjungtas į elektros tinklą.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar pasunkėti.
- Nenaudokite prietaiso, jei jūsų oda jauči arba turite problemų su širdimi ir (arba) kraujota-kos sutrikimai, jei yra venų uždegimas, trombozė arba padidėjęs kraujospūdis.
- Nėščiosioms galioja asmeniniai aprokovos apriojimai.
- Esant neaiškios kilmės skausmams prietaiso nenaudokite tol, kol nepasikonsultavote su gydytoju.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.

**apie prietaiso naudojimą**

- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pa-gal paskirtį, garantija negalioja!
- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite, ar prietaisas, minkštas kilimėlis ir tinklo laidas nepažeisti. Sugedusį prietaisą naudoti draudžiama. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo centrui.
- Nenaudokite prietaiso, jei sugadintas jo laidas ar kištukas, jei jis veikia netinkamai arba jei įkrito į vandenį.
- Stebėkite, kad kai dedate arba išimate prietaiso dalis, būtų ištrauktas kištukas.
- Nenaudokite papildomų dalių, kurių nerekomenduoja gamintojas.
- Į prietaiso angas arba į oro žarną nekiškite pašalinių daiktų.
- Burbulinio masažo įrangą naudokite tik uždarose patalpose!
- Nenaudokite prietaiso virš indų pripildytų vandens!
- Burbulinio masažo prietaisą pastatykite taip, kad jo nepasiektų vonioje esantys žmonės.
- Nerekomenduojame prietaisą naudoti ilgiau nei 30 minučių. Jei naudosite ilgiau, prietai-sas gali perkaisti.
- Nestatykite ir (arba) nenaudokite prietaiso prie pat elektrinės krosnelės arba kitų karščio šaltinių.
- Stebėkite, kad prie prietaiso, ypač prie kilimėlio nesiliestų smailūs ir aštrūs daiktai, į jį nesmeikite adatų.
- Prietaiso nenaudokite, jei jo angos užsikimšę. Nelipkite ant prietaiso.
- Nenaudokite prietaiso, jei esate pavargę. Naudodami prietaisą, neužmikite.

**apie priežiūrą ir valymą**

- Patys galite prietaisą tik valyti. Jei prietaisas sugedo, netaisykite jo patys. Tokiu atveju ne tik nebūtų taikoma garantija, bet gali kilti ir rimtų pavojų (ugnis, elektros smūgis, sužei-dimas). Remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus draudžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.
- Prieš valydami prietaisą, jį išjunkite ir visuomet ištraukite tinklo kištuką. Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius.
- Atsižvelkite į nurodymus skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
- Niekada neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso už maitinimo laido ir jo niekada neprispauskite.
- Prieš dalis sudėdami saugoti, prietaisui leiskite atvėsti ir minkštam kilimėliui su priedais visiškai išdžiūti. Burbulinio masažo įrangą iki kito naudojimo saugokite švarioje ir sausoje vietoje, geriausia originalioje pakuotėje.

- |           |  |           |   |
|-----------|--|-----------|---|
| <b>1</b>  | Пульť дистанционного управления (передняя сторона) | <b>RU</b> |   |
| <b>2</b>  | Контрольный светодиод                              | <b>3</b>  | Кнопка Вкл/Выкл                                   |
| <b>4</b>  | Кнопка для интенсивности пузырьков                 | <b>5</b>  | Кнопка таймера/нагрева                            |
| <b>6</b>  | Пульť дистанционного управления (обратная сторона) | <b>7</b>  | Присоска  |
| <b>8</b>  | Отсек для батареи                                  | <b>9</b>  | Панель управления                                 |
| <b>10</b> | Кнопка для интенсивности пузырьков                 | <b>11</b> | Инфракрасный датчик для дистанционного управления |
| <b>12</b> | Кнопка таймера/нагрева                             | <b>13</b> | Кнопка Вкл/Выкл                                   |
| <b>14</b> | Аппарат  |           |   |
| <b>15</b> | Ручка для переноски                                |           |   |

- |           |  |   |   |   |
|-----------|--|---|---|---|
| <b>16</b> | Сетевой кабель с сетевой вилкой  |  |  |  |
| <b>17</b> | Конец шланга с направляющей для вставки картриджа ароматизатора (соединение с аппаратом) |   |   |   |

- |           |  |           |  |  |
|-----------|--|-----------|--|--|
| <b>18</b> | Картридж для ароматизатора (установка в конец шланга)                |           |  |  |
| <b>19</b> | Картридж для ароматизатора (закрытый со вставленной подушкой)        |           |  |  |
| <b>20</b> | Картридж для ароматизатора (открытый с подушкой)                     |           |  |  |
| <b>21</b> | Ароматическое масло для ароматерапии (не входит в комплект поставки) | <b>22</b> | Мягкий коврик с присосками на нижней стороне |  |
| <b>23</b> | Конец шланга без направляющей (соединение с мягким ковриком)         |           |  |  |
| <b>24</b> | Воздушный шланг  |           |  |  |

**Использование по назначению**

Воздушный гидромассажер служит для того, чтобы, генерируя пузырьки воздуха, создавать в ванне расслабляющее воздействие на пользователя. Устройство предназначено только для домашнего использования и не рассчитано на коммерческое использование или применение в сфере медицины! Если у вас есть какие-либо проблемы со здоровьем, перед применением воздушного гидромассажера проконсультируйтесь со своим врачом!

- |   |   |   |
|---|---|---|
|    |  |  |
| <b>Указания по технике безопасности</b>   |   |   |
| <b>Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Это краткое руководство является неотъемлемой частью руководства по использованию. Полное руководство по использованию можно загрузить на сайте https://www.medisana.com. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.</b> |   |   |

- |   |   |
|---|---|
|  | <b>Не используйте устройство над любыми наполненными водой емкостями!</b> |
|---|---|

**Электропитание**

- Перед тем как подсоединить устройство к сети убедитесь, что оно выключено и что напряжение сети, указанное на фирменной табличке, соответствует напряжению в вашей электросети.
- Для подключения устройства используйте розетку, к которой есть постоянный свободный доступ.
- Воздушный гидромассажер должен быть запитан через устройство дифференциального тока (УДТ) с номинальным дифференциальным током до 30 мА.
- Обеспечьте, чтобы основной блок не мог упасть в ванну, и чтобы он был недоступен из ванны.
- Оберегайте сетевую кабель и устройство от нагрева, горячих поверхностей, влажности и жидкостей. Ни в коем случае не дотрагивайтесь до сетевого штепселя мокрыми руками, или если вы стоите в воде.
- Если соединительный кабель этого устройства поврежден, во избежание опасности его замену должен осуществлять производитель, его сервисный центр или специалист с аналогичной квалификацией.
- Электрические части устройства, которые находятся под напряжением, должны быть закреплены таким образом, чтобы они не могли упасть в ванную и были вне зоны доступа человека, находящегося в ванне.
- Не хватайте руками устройство, которое упало в воду. Немедленно вытащите сетевую штепсельную вилку.
- После окончания использования всегда вытаскивайте сетевую вилку из розетки. Чтобы отсоединить устройство от электросети, никогда не тяните за кабель сетевого питания.

**для особых категорий пользователей**

- Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно присоединено к электросети.
- Не используйте это устройство в качестве замены медицинского лечения или для его поддержки. Могут обостриться хронические болезни и симптомы.
- Не используйте устройство, если у вас чувствительная кожа или вы страдаете сердечно-сосудистыми заболеваниями, воспалением вен, тромбозом или высокими кровяным давлением.
- Для беременных женщин действуют индивидуальные ограничения нагрузки.
- В случае необъяснимых болей, не используйте устройство, пока не проконсультируетесь с врачом.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.

**для эксплуатации устройства**

- Используйте устройство только в соответствии с его назначением, следуя руководству по использованию.
- При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Перед каждым использованием тщательно проверяйте устройство, мягкий коврик и кабель сетевого питания на наличие повреждений. Запрещается пользоваться неисправным устройством.
- Во избежание опасности, отключите устройство на ремонт в сервисный центр.
- Не используйте устройство, если оно повреждено, или поврежден кабель или сетевая вилка, если оно не работает должным образом, если оно падало на пол или в воду.
- Перед установкой или снятием каких-либо частей устройства всегда убедитесь, что штепсельная вилка отключена от сети.
- Не используйте какие-либо дополнительные части или принадлежности, которые не рекомендованы производителем.
- Не оставляйте посторонние предметы в отверстия устройства или воздушный шланг.
- Используйте воздушный гидромассажер только в закрытых помещениях!
- Не используйте устройство над любыми наполненными водой емкостями!
- Гидромассажное устройство должно находиться в таком месте в ванной комнате, где на него никто не наступит.
- Эксплу